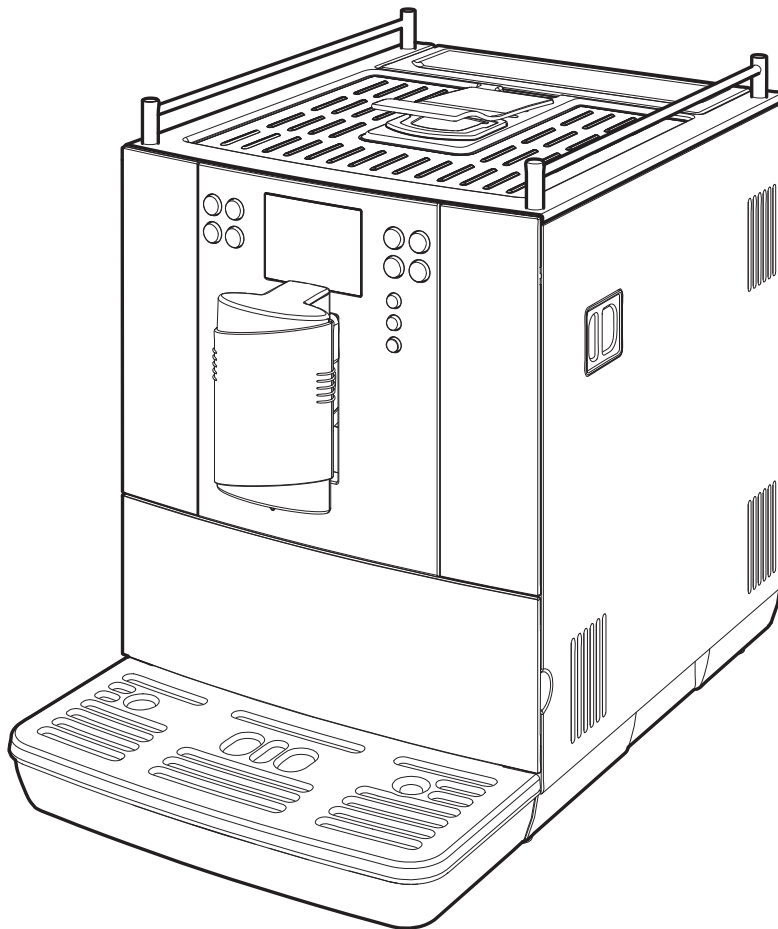


S8003
Solo Caffè / Only Coffee



Italiano
English
Deutsch
Français
Español
Português

Manuale di istruzioni
Instruction book
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

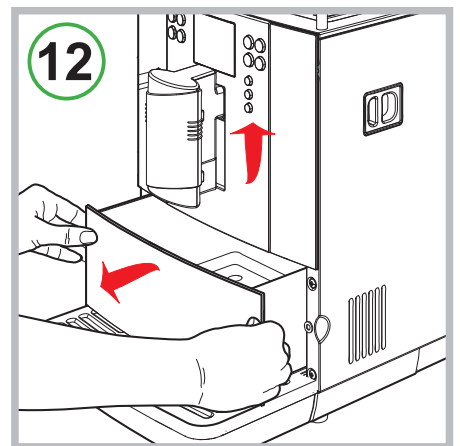
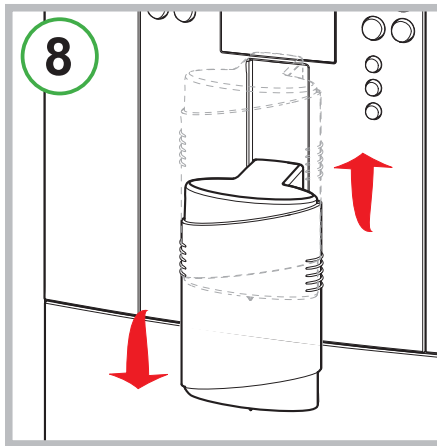
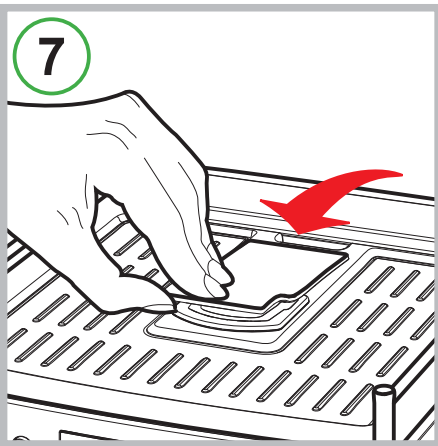
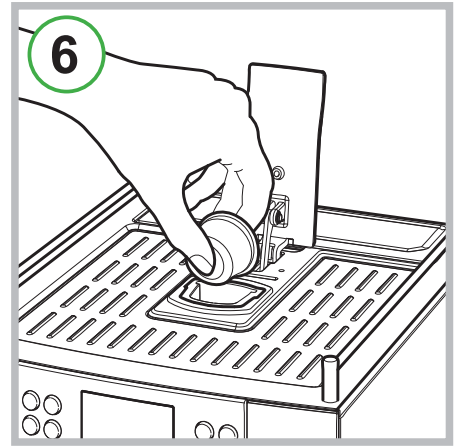
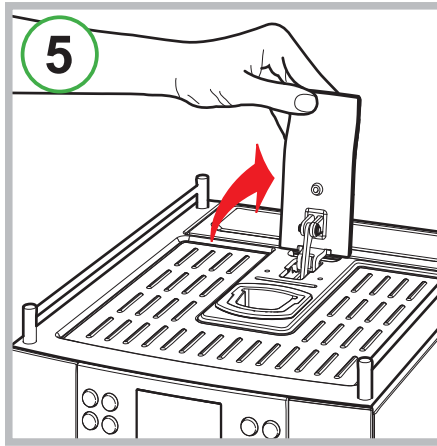
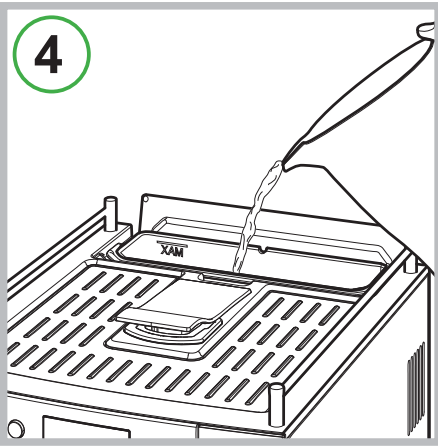
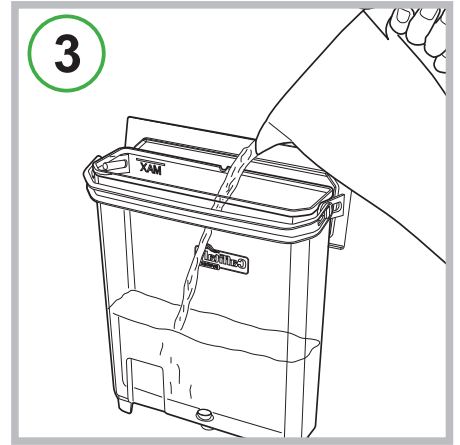
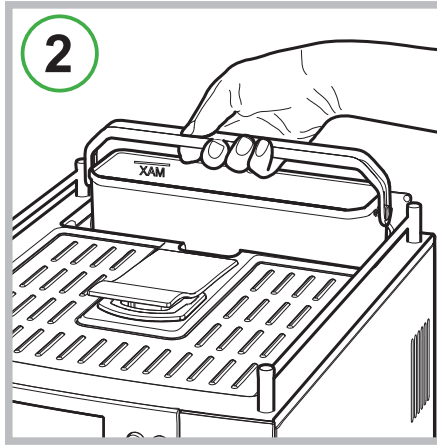
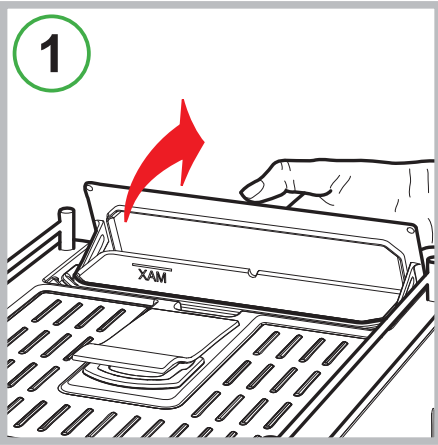
.....

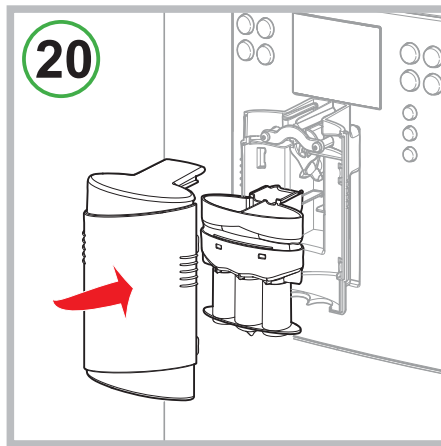
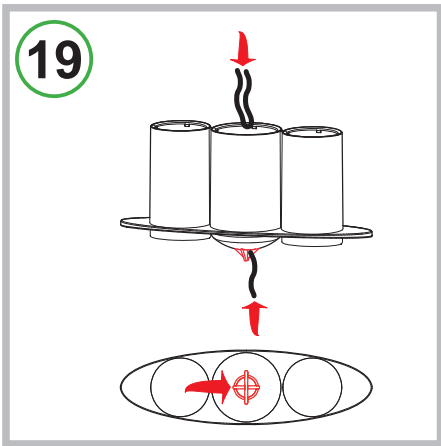
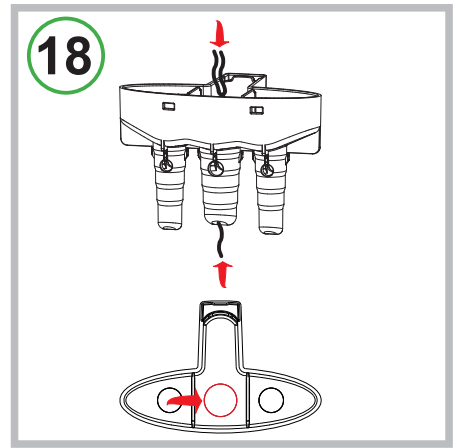
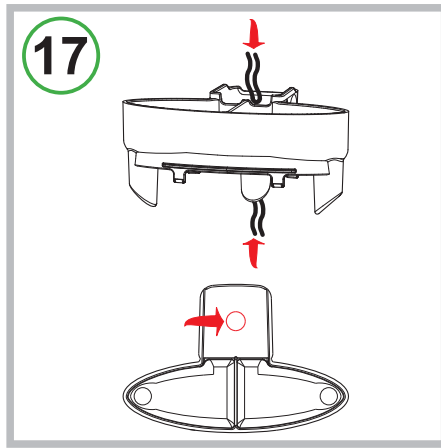
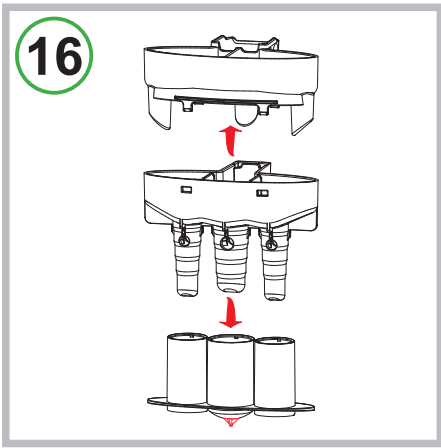
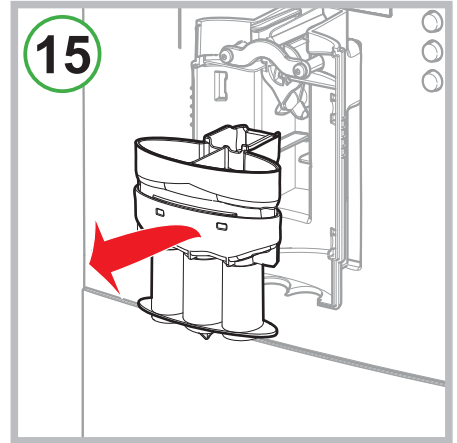
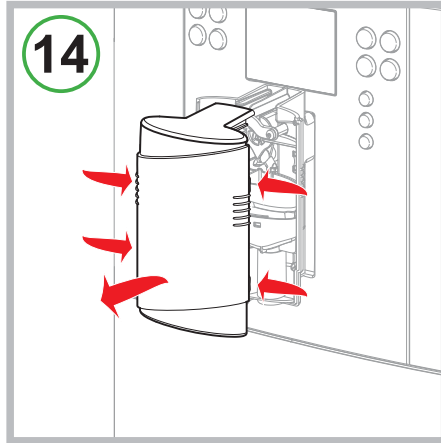
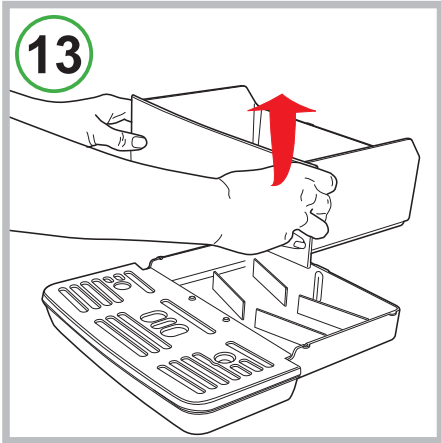
.....

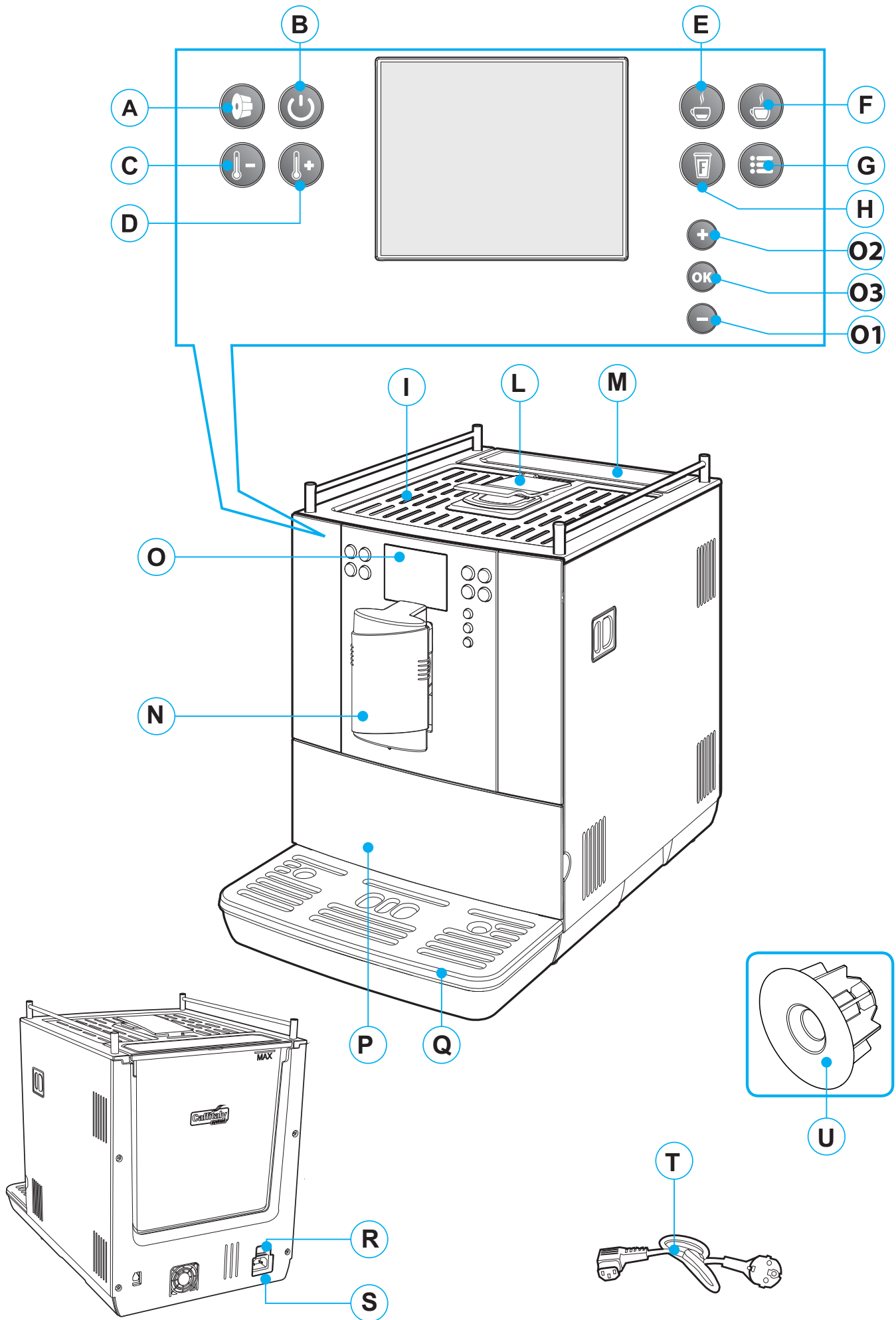
.....

.....

- *Italiano* 10
- *English* 24
- *Deutsch* 38
- *Français* 52
- *Español* 66
- *Português* 80







Italiano

- A:** Tasto “Ciclo pulizia”
- B:** Tasto “Stand-by”
- C:** Tasto per diminuire temp. caffè
- D:** Tasto per aumentare temp. caffè
- E:** Tasto “Espresso”
- F:** Tasto “Caffè lungo”
- G:** Tasto “Menu”
- H:** Tasto “Caffè filtro”
- I:** Piastra scaldatazze attivo
- L:** Leva apertura/chiusura vano inserimento capsula
- M:** Coperchio e serbatoio acqua
- N:** Erogatore caffè
- O:** Display informazioni
 - O1** - Tasto per diminuzione valore (Giù)
 - O2** - Tasto per aumento valore (Sù)
 - O3** - Tasto conferma (OK)
- P:** Cassetto capsule esauste
- Q:** Vasca raccogliocce con Griglia
- R:** Interruttore generale
- S:** Presa per cavo elettrico
- T:** Cavo elettrico
- U:** Kit capsula “pulizia” per risciacquo/ decalcificazione

English

- A:** “Cleaning cycle” button
- B:** “Standby” button
- C:** Button to decrease coffee temp.
- D:** Button to increase coffee temp.
- E:** “Espresso” button
- F:** “Long coffee” button
- G:** “Menu” button
- H:** “Filter coffee” button
- I:** Cup warmer plate on
- L:** Capsule compartment open/close lever
- M:** Cover and water tank
- N:** Coffee dispenser
- O:** Information display
 - O1** - Decrease value button (Down)
 - O2** - Increase value button (Up)
 - O3** - Confirm button (OK)
- P:** Used capsule drawer
- Q:** Drip-tray with grille
- R:** On/Off switch
- S:** Socket for power cord
- T:** Power cord
- U:** “Cleaning” capsule kit for rinse/descaling

Deutsch

- A:** Taste „**Reinigungszyklus**”
- B:** Taste „**Stand-by**”
- C:** Taste Kaffeetemperatur senken
- D:** Taste Kaffeetemperatur erhöhen
- E:** Taste „**Espresso**”
- F:** Taste „**Kaffee lang**”
- G:** Taste „**Menü**”
- H:** Taste „**Filterkaffee**”
- I:** Tassenwärmer
- L:** Verschlusshebel
Kapselfach
- M:** Deckel und Wassertank
- N:** Kaffeeauslauf
- O:** Informationsdisplay
 - O1** - Taste Wert verringern (Ab)
 - O2** - Taste Wert erhöhen (Auf)
 - O3** - Bestätigungstaste (OK)
- P:** Kapsel-Abfallbehälter
- Q:** Tropfschale mit Gitter
- R:** Hauptschalter
- S:** Netzkabelanschluss
- T:** Elektrokabel
- U:** Set „Reinigungskapsel” für Spülung/
Entkalkung

Français

- A :** Touche « **Cycle nettoyage** »
- B :** Touche « **Stand-by** »
- C :** Touche pour diminuer la temp. café
- D :** Touche pour augmenter la temp. café
- E :** Touche « **Espresso** »
- F :** Touche « **Café allongé** »
- G :** Touche « **Menu** »
- H :** Touche « **Café filtre** »
- I :** Grille chauffe-tasses active
- L :** Levier d'ouverture/de fermeture du
logement porte-capsules
- M :** Couvercle et réservoir à eau
- N :** Buse de distribution du café
- O :** Afficheur
 - O1** - Touche pour diminuer la valeur
(moins)
 - O2** - Touche pour augmenter la valeur
(plus)
 - O3** - Touche de confirmation (OK)
- P :** Tiroir ou bac capsules usagées
- Q :** Bac d'égouttement avec grille
- R :** Interrupteur général
- S :** Prise pour cordon électrique
- T :** Cordon électrique
- U :** Kit capsule « nettoyage » pour rin-
çage/détartrage

Español

- A:** Tecla “Ciclo limpieza”
- B:** Tecla “Stand-by”
- C:** Tecla para reducir temp. café
- D:** Tecla para aumentar temp. café
- E:** Tecla “Expreso”
- F:** Tecla “Café largo”
- G:** Tecla “Menú”
- H:** Tecla “Café filtro”
- I:** Placa caliente tazas activa
- L:** Palanca de apertura / cierre del alojamiento introducción cápsula
- M:** Tapa y depósito del agua
- N:** Salida del café
- O:** Display información
 - O1** - Tecla para reducir el valor (abajo)
 - O2** - Tecla para aumentar el valor (arriba)
 - O3** - Tecla Confirmar (OK)
- P:** Cajón de cápsulas usadas
- Q:** Bandeja de goteo con rejilla
- R:** Interruptor general
- S:** Toma para cable eléctrico
- T:** Cable eléctrico
- U:** Kit cápsula “limpieza” para enjuague / descalcificación

Português

- A:** Tecla “Ciclo de limpeza”
- B:** Tecla “Em espera”
- C:** Tecla para diminuir a temp. do café
- D:** Tecla para aumentar a temp. do café
- E:** Tecla “Expreso”
- F:** Tecla “Café longo”
- G:** Tecla “Menu”
- H:** Tecla “Café americano”
- I:** Chapa aquecedora de chávenas
- L:** Alavanca de abertura/fecho do compartimento de introdução de cápsulas
- M:** Tampa e reservatório de água
- N:** Distribuidor de café
- O:** Visor de informações
 - O1** — Tecla para diminuir o valor (baixo)
 - O2** — Tecla para aumentar o valor (cima)
 - O3** — Tecla para confirmar (OK)
- P:** Gaveta de cápsulas usadas
- Q:** Recipiente de recolha de gotas com grelha
- R:** Botão de energia
- S:** Tomada para cabo eléctrico
- T:** Cabo eléctrico
- U:** Kit cápsula “limpeza” para enxaguação/descalcificação

INDICE

INTRODUZIONE	11
• Attenzione alle istruzioni (Simboli)	11
• Il vostro contatto Caffitaly System	11
• Avvertenze di sicurezza	12
• Istruzioni per l'uso e lo smaltimento	13
INSTALLAZIONE	14
• Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo	14
• Accendere l'apparecchio	14
• Segnalazioni generali di funzionamento.....	15
• Regolazione altezza tazza/tazzina	18
EROGAZIONE PRODOTTO	19
• Corretto uso dei tasti	19
• Erogazione caffè	19
• Programmazione quantità caffè in tazza	19
• Regolazione temperatura caffè	20
• Ciclo di pulizia	20
• Pulizia erogatore caffè.....	20
• Risparmio energia	21
• Pulizia giornaliera	21
• Decalcificazione	21
VARIE	23
• Dati tecnici.....	23
• Soluzione problemi.....	23

INTRODUZIONE

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto e per la fiducia accordataci. Con la nostra macchina potrete gustare le vostre bevande calde preferite in ogni momento della giornata, scegliendo tra le varie capsule che Caffitaly offre. Per esempio: un caffè espresso o un cappuccino saranno pronti in pochi secondi.

Attenzione alle istruzioni (Simboli)

Attenzione.



Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza.

E' utilizzato per richiamare l'attenzione su possibili rischi di ferite personali. Attenersi ai messaggi di sicurezza indicati per evitare possibili ferite o morte.



Nota Bene.

Questo è il simbolo che viene utilizzato per evidenziare alcune azioni che migliorano l'utilizzo della macchina.



Non lavabili in lavastoviglie



Consigli per la pulizia

Il vostro contatto Caffitaly System

info@caffitaly.com



NOTA BENE: Se la macchina è impostata con menu in lingua "ITALIANA", per impostazione di fabbrica il funzionamento del tasto "Caffè filtro" viene inibito.

Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni!
Eviterete così i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini (anche di età superiore agli 8 anni), a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio!
- Utilizzare esclusivamente le apposite capsule specifiche per il sistema Caffitaly System.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore. Lo scaldatasse si deve trovare ad un'altezza da terra superiore a 150 cm. Il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata all'interno del vano cassetto raccogli capsule esauste.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata dal gestore in modo conforme alle norme di sicurezza previste all'atto dell'installazione della macchina.
- L'apparecchio deve essere installato in luoghi dove può essere controllato da personale qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo. Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.

- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Autorizzato!
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica. Proteggerlo dalla polvere e dallo sporco.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento



L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. L'imballo è in materiale riciclabile. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

INSTALLAZIONE

Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo



NOTA BENE: nel caso la macchina sia dotata di attacco alla rete idrica, si deve aprire il rubinetto posto a monte prima d'avviare la macchina; questa, al suo avvio, provvederà a riempire automaticamente il serbatoio. In questo caso passare direttamente al punto 5 dell'installazione. Consultare l'etichetta situata nella parte posteriore della macchina, a fianco dell'attacco per la rete idrica, per verificare la massima pressione tollerata.

1. Sollevare il coperchio del serbatoio e riporlo nella parte posteriore (Fig.1)
2. Sollevare il manico ed estrarre il serbatoio dalla propria sede (Fig.2)
3. Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.3); nel caso si debba eseguire un rabbocco si può lasciare il serbatoio nella propria sede e versare direttamente l'acqua all'interno (Fig.4).
4. Reinscrivere il serbatoio nella propria sede assicurandosi che sia ben inserito fino a battuta e riposizionare il coperchio.
5. Assicurarsi che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
6. Accendere la macchina posizionando l'interruttore generale sulla posizione "I".
7. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico.
8. Attendere che la macchina termini il riscaldamento del gruppo caffè; **non inserire una capsula**. Al termine tutti i tasti saranno accesi in modo fisso.
9. Sollevare la leva (**P**) per aprire il vano inserimento capsula (Fig.5).
10. Inserire una capsula "**pulizia**" fornita in dotazione (Fig.6).
11. Chiudere completamente la leva (**P**) (Fig.7).
12. Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto all'erogatore caffè (Fig.11).
13. Premere il tasto (**A**). Attendere che la macchina termini l'erogazione. Vuotare il contenitore.
14. Sollevare la leva (**P**) per espellere la capsula "**pulizia**" (Fig.5). Chiudere la leva (**P**) (Fig.7).
15. Estrarre il cassetto capsule esauste e recuperare la capsula "**pulizia**" (Fig.12). Reinscrivere il cassetto.



NOTA BENE: la capsula "**pulizia**" può essere utilizzata più volte fino a quando risulta integra. In caso di smarrimento o esaurimento della capsula "**pulizia**" fornita, è possibile utilizzare una capsula usata dopo averla svuotata del suo contenuto.

Una nuova capsula "pulizia**" può essere acquistata presso i negozi Caffitaly.**

Accendere l'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.3).
- Accendere la macchina posizionando l'interruttore generale sulla posizione "I".
- Il display indica le varie fasi della macchina. Attendere che questa sia pronta per l'uso.



NOTA BENE: nel caso la macchina sia dotata di attacco alla rete idrica, si deve aprire il rubinetto posto a monte prima d'avviare la macchina; questa, al suo avvio, provvederà a riempire automaticamente il serbatoio. Consultare l'etichetta situata nella parte posteriore della macchina, a fianco dell'attacco per la rete idrica, per verificare la massima pressione tollerata.

Segnalazioni generali di funzionamento

La macchina è dotata di un display che fornisce all'utente tutte le indicazioni necessarie al suo funzionamento.

Nel display vengono mostrati i messaggi per categorie per facilitarne la comprensione.

RISCALDAMENTO



Macchina in fase di riscaldamento. **Ogni volta che si accende la macchina, attendere che termini il primo riscaldamento prima di introdurre una capsula.**

MACCHINA PRONTA PER L'USO



Macchina pronta per l'erogazione dei prodotti.

SEGNALAZIONE INSERIRE CAPSULA



È stato premuto il tasto di erogazione caffè senza aver inserito la capsula.

DURANTE L'EROGAZIONE DI UN ESPRESSO



Erogazione di un espresso.



NOTA BENE: l'icona che appare durante l'erogazione è quella relativa al tasto premuto.

DURANTE LA MEMORIZZAZIONE DELLA QUANTITÀ IN TAZZA DI UN CAFFÈ



Durante la fase di programmazione della quantità del caffè in tazza, quando viene mantenuto premuto il tasto (vedi cap. "Programmazione quantità caffè in tazza").

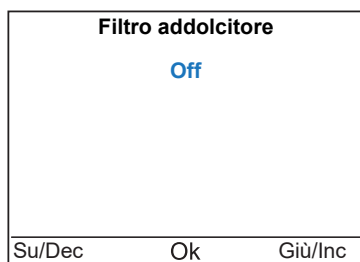


Al termine della fase di programmazione della quantità del caffè in tazza, quando viene rilasciato il tasto.



NOTA BENE: l'icona che appare durante l'erogazione è quella relativa al tasto premuto.

MENU MACCHINA - PREMERE IL TASTO (G)



Prima funzione che appare quando si preme il tasto (G).



NOTA BENE: Premendo il tasto (G) viene mostrato la funzione per 10 secondi per poi scomparire automaticamente se non viene eseguita nessuna azione.

Tasto (O1): Serve per visualizzare altre funzioni (Modificare i valori quando la funzione visualizzata è attiva).

Tasto (O2): Serve per visualizzare altre funzioni (Modificare i valori quando la funzione visualizzata è attiva).

Tasto (O3): Serve per attivare la funzione per consentire la modifica dei valori (Confermare la modifica).

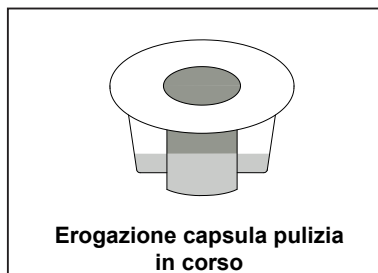
Funzione "**Filtro addolcitore**": consente l'utilizzo del filtro addolcitore (Solo con Rete Idrica disattivata)

Funzione "**Stato Calcificazione**": consente di visualizzare quanto manca alla prossima decalcificazione

Funzione "**Decalcificazione**": consente di realizzare la decalcificazione della macchina.

Funzione "**Durezza Acqua**": consente di regolare la durezza dell'acqua per una migliore gestione della decalcificazione.

DURANTE IL CICLO DI PULIZIA AUTOMATICA DEL GRUPPO



Esecuzione del ciclo di pulizia automatica del gruppo destro (icona animata).

A FINE DEL CICLO DI PULIZIA AUTOMATICA DEL GRUPPO



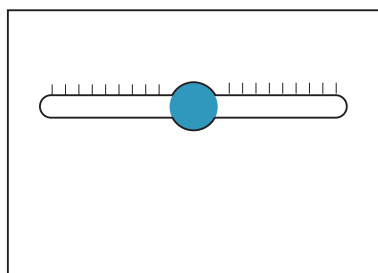
Solleverare la leva del gruppo per espellere la capsula "pulizia" che cade nell'apposito cassetto.

SEGNALE DECALCIFICAZIONE



Decalcificare appena possibile.

SEGNALE REGOLAZIONE TEMPERATURA CAFFÈ



Si è premuto il tasto C o D per aumentare o diminuire la temperatura caffè. Premere il tasto 03 per confermare il valore scelto.

SEGNALAZIONI DI ALLARMI ALL'UTENTE

SE VIENE SOLLEVATA LA LEVA DURANTE L'EROGAZIONE



Chiudere la Leva del gruppo.

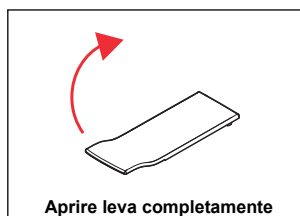


La macchina segnala che si richiede lo svuotamento del cassetto capsule esauste ma è possibile erogare ancora caffè.

Deve essere vuotato il cassetto capsule esauste.
La macchina è bloccata.

Deve essere riempito il serbatoio dell'acqua.
La macchina è bloccata.

Deve essere reinserito il cassetto capsule esauste.
La macchina è bloccata.



Si è verificato un malfunzionamento al circuito idraulico.
La macchina è bloccata.
Aprire la leva per il riavvio.

Dopo 3 segnalazioni "**Aprire leva completamente**" viene visualizzato questo allarme.
La macchina è bloccata.
La macchina richiede un intervento per un malfunzionamento delle pompe.

La macchina segnala che la rete idrica non riesce a riempire il serbatoio dell'acqua.

Regolazione altezza tazza/tazzina

L'erogatore caffè può essere regolato in altezza per consentire l'utilizzo delle tazze/tazzine desiderate.

Per regolare l'erogatore caffè si deve muovere questo verticalmente fino al raggiungimento dell'altezza desiderata (Fig.8).

EROGAZIONE PRODOTTO

Corretto uso dei tasti

Per l'erogazione di **“Espresso”** o **“Caffè lungo”**, utilizzare esclusivamente i tasti **(E o F)**. Gli stessi tasti, a seconda della quantità, sono da utilizzare per l'erogazione di capsule di orzo e ginseng.

Per il **“Caffè filtro”** o **“Americano”** deve essere utilizzato esclusivamente il tasto **(H)**. Sempre con questo tasto possono essere utilizzate capsule di tè, camomilla o tisane.

Non impiegare il tasto **(H)** per l'espresso o comunque per caffè di gusto intenso. In questa funzione la macchina è infatti regolata a bassa pressione e ciò riduce la crema, il gusto del caffè, e potrebbe causare l'interruzione dell'erogazione.



NOTA BENE: Se la macchina è impostata con menu in lingua **“ITALIANA”**, per impostazione di fabbrica il funzionamento del tasto **“Caffè filtro”** viene inibito. Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si erogano bevande solubili, effettuare un breve risciacquo. Per effettuare il risciacquo vedi Cap. **“Ciclo di pulizia”**. Si consiglia comunque di eseguire questa operazione almeno una volta al giorno.

Erogazione caffè

- Sollevare la leva **(P)** per aprire il vano inserimento capsula (Fig.5).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.6).
- Chiudere completamente la leva **(P)** (Fig.7).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.9 o Fig.10).
- Premere brevemente il tasto **(E o F)**, a seconda del caffè desiderato.
- L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata.
- Sollevare la leva **(P)** per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.5).
- Chiudere la leva **(P)** (Fig.7).



NOTA BENE: Le quantità di caffè erogato si possono programmare secondo i gusti personali e le dimensioni delle tazze o tazzine utilizzate. Per programmare le quantità consultare il Cap. **“Programmazione quantità caffè in tazza”**.

Programmazione quantità caffè in tazza

- Sollevare la leva **(P)** per aprire il vano inserimento capsula (Fig.5).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.6).
- Chiudere completamente la leva **(P)** (Fig.7).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore (Fig.9 o Fig.10).
- **Premere e mantenere premuto** il tasto del caffè desiderato (il display mostra la fase di memorizzazione).
- Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, rilasciare il tasto. Ora il tasto è programmato. **La quantità di caffè erogata può essere programmata da un minimo di 20 a un massimo di 250 ml.**
- Sollevare la leva **(P)** per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.5).
- Chiudere la leva **(P)** (Fig.7).

Regolazione temperatura caffè

- Premendo i tasti (C) o (D) è possibile regolare la temperatura del caffè ($\pm 3C$).
- Premere il tasto (C) o (D) per selezionare il valore desiderato.
- Premere il tasto (O3) "OK" per confermare.

Ciclo di pulizia



NOTA BENE: Quando si erogano bevande solubili, consigliamo di effettuare un breve risciacquo come indicato di seguito.

- Sollevare la leva (P) per aprire il vano inserimento capsula (Fig.5).
- Inserire una capsula "pulizia" fornita in dotazione (Fig.6).
- Chiudere completamente la leva (P) (Fig.7).
- Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto all'erogatore caffè (Fig.11).
- Premere il tasto (A). Attendere che la macchina termini l'erogazione. Vuotare il contenitore.
- Sollevare la leva (P) per espellere la capsula "pulizia" (Fig.5). Chiudere la leva (P) (Fig.7).
- Estrarre il cassetto capsule esauste e recuperare la capsula "pulizia" (Fig.11). Reinserire il cassetto.



NOTA BENE: la capsula "pulizia" può essere utilizzata più volte fino a quando risulta integra. In caso di smarrimento o esaurimento della capsula "pulizia" fornita, è possibile utilizzare una capsula usata dopo averla svuotata del suo contenuto.
Una nuova capsula "pulizia" può essere acquistata presso i negozi Caffitaly.

Pulizia erogatore caffè



NOTA BENE: Consigliamo di eseguire questa operazione ogni giorno. Utilizzare l'apposito strumento fornito in dotazione (scovolino).

- Rimuovere la copertura frontale dell'erogatore caffè allargando le 4 alette ai lati (Fig.14).
- Rimuovere il corpo interno dell'erogatore caffè (Fig.15).
- Smontare il corpo dell'erogatore caffè (Fig.16).
- Piegare lo scovolino e farlo scorrere all'interno del foro della copertura superiore dell'erogatore caffè (Fig.17), fino a quando non vengono rimossi gli eventuali residui.
- Piegare lo scovolino e farlo scorrere all'interno del foro del corpo erogatore caffè (Fig.18), fino a quando non vengono rimossi gli eventuali residui.
- Piegare lo scovolino (dove necessario, vedi figura), e farlo scorrere all'interno del foro dell'uscita erogatore caffè (Fig.19), fino a quando non vengono rimossi gli eventuali residui.
- Rimontare e riposizionare l'assieme erogatore caffè sulla macchina (Fig.20).

Risparmio energia

- Premendo il tasto (B), la macchina è in stand-by e riduce automaticamente il consumo.
- I tasti lampeggiano lentamente e sequenzialmente.
- Per ritornare alle normali condizioni d'uso premere un tasto qualsiasi.

Pulizia giornaliera

- Sollevare l'erogatore ed estrarre la vasca raccogli gocce e il cassetto capsule esauste (Fig.12).
- Sollevare il cassetto capsule esauste (Fig.13); vuotarlo e risciacquarlo.
- Vuotare la vasca raccogli gocce e lavarla.
- Pulire il vano interno della macchina con un panno umido e asciugarlo.
- Rimuovere il serbatoio acqua (Fig.2); svuotarlo e risciacquarlo.



NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga cioccolato o solubili, effettuare un breve risciacquo. Il risciacquo si esegue utilizzando una capsula "pulizia" fornita in dotazione e premendo un tasto qualsiasi per erogare caffè.



Si consiglia comunque d'eseguire questa operazione almeno una volta alla settimana. Per pulire la superficie dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.



I componenti in plastica della macchina, compreso il serbatoio NON possono essere lavati in lavastoviglie.

Decalcificazione

Segnale decalcificazione: quando appare sul display il messaggio "Avviso Decalcificazione" si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione, come di seguito illustrato.



La macchina è dotata di un avanzato programma che verifica quanta acqua viene utilizzata per l'erogazione dei prodotti. Questa misurazione consente di dare indicazioni all'utilizzatore su quando la macchina necessita di un ciclo di decalcificazione.

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Caffitaly System, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, in pieno rispetto della sicurezza del consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.






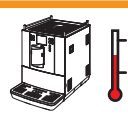








Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina. Durante la decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva. Deve essere presente una persona durante l'operazione.

Non usare aceto: può danneggiare la Vostra macchina!

- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.12).
- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml) sotto l'erogatore caffè (Fig.11).
- Premere il tasto (**G**). Premere il tasto (**O1**) o (**O2**) per selezionare il menu "**Decalcificazione**".
- Premere il tasto (**O3**) "**OK**" per attivare il menu. Premere il tasto (**O1**) e selezionare l'opzione "**SI**"; successivamente premere sul tasto (**O3**) "**OK**" per avviare la decalcificazione.
- Sul display appare il messaggio "**Riempire vasca**".
- Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua (Fig.2).
- Miscelare il contenuto di un flacone di decalcificante Caffitaly System con circa 750 cc. di acqua (1 litro in totale) e versare nel serbatoio. Il livello sarà indicato sul serbatoio.
- Reinserire il serbatoio nella propria sede assicurandosi che sia ben inserito fino a battuta e riposizionare il coperchio.
- Premere il tasto (**O3**) "**OK**". Sul display appare il messaggio "**Chiudere leva**".
- Sollevare la leva (**P**) per aprire il vano inserimento capsula (Fig.5).
- Inserire la capsula "**pulizia**" spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.6).
- Chiudere completamente la leva (**P**) (Fig.7).
- Premere il tasto (**O3**) "**OK**". Sul display appare il messaggio "**Conferma avvio procedura**".
- Premere il tasto (**O3**) "**OK**" per avviare il ciclo. Sul display appare il messaggio "**In esecuzione**".
- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli regolari dall'erogatore caffè.
- Dopo una pausa di 3 minuti l'erogazione viene ripetuta. Questa ripetizione avviene per 6 volte.
- Se il contenitore si riempie, provvedere a svuotarlo.
- Al termine dell'ultima ripetizione, la macchina eroga la soluzione rimanente fino allo svuotamento del serbatoio. Sul display appare il messaggio "**Svuotamento impianto**".
- Quando la prima fase è terminata, sul display appare il messaggio "**Riempire vasca**".
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con 1 litro d'acqua fresca (Fig.3). Il livello sarà indicato sul serbatoio.
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste ed il contenitore utilizzato, e riposizionarli al loro posto.
- Premere sul tasto (**O3**) "**OK**". Sul display appare il messaggio "**Risciacquo impianti**".
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo (circa 1 litro).
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, sul display appare il messaggio "**Riempire vasca**".
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca (Fig.3).
- Premere sul tasto (**O3**) "**OK**" per uscire dal ciclo.
- La macchina è in fase di riscaldamento.
- Sollevare la leva (**P**) per espellere la capsula "**pulizia**" che cade nell'apposito cassetto.
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e riposizionarlo insieme alla vasca raccogli gocce.

VARIE

Dati tecnici

 Circa 14 kg	 Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina.
 2,5 litri	P Max. 15 bar
 Temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  510 mm	 40 capsule
  300 mm  405 mm  480 mm	

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

Soluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il caffè non è sufficientemente caldo.	<ul style="list-style-type: none"> • Tazze / Tazzine fredde. • Macchina con calcare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preriscaldare la tazza. • Decalcificare.
La leva non può essere abbassata.	<ul style="list-style-type: none"> • Capsula bloccata all'interno della macchina. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere la capsula bloccata.
Premendo un tasto per erogare caffè, la macchina sembra partire ma si arresta senza erogare caffè o erogandone solo una piccola quantità.	Errata programmazione delle quantità.	Riprogrammare la quantità per il tasto. Vedere cap. "Programmazione quantità caffè in tazze".
Il caffè è erogato molto lentamente e con una qualità molto scarsa.	E' stato usato il tasto (H) con una capsula di espresso.	Usare i tasti appropriati per il caffè espresso.

CONTENTS

INTRODUCTION	25
• Follow the instructions (Symbols).....	25
• Your Caffitaly System contact.....	25
• Safety instructions	26
• Instructions for use and disposal.....	27
INSTALLATION	28
• First use or after a long period of disuse	28
• Turn the appliance on.....	28
• General operating indications.....	29
• Cup/espresso cup height adjustment.....	32
DISPENSING A PRODUCT	33
• Correct use of the buttons	33
• Dispensing coffee	33
• Programming the amount of coffee in a cup	33
• Adjustment of coffee temperature	34
• Cleaning cycle	34
• Coffee dispenser cleaning.....	34
• Energy saving	35
• Daily cleaning	35
• Descaling.....	35
MISCELLANEOUS	37
• Technical data	37
• Troubleshooting.....	37

INTRODUCTION

Thank you for choosing our product and for the trust in our company.
With our machine you can savour your favourite hot beverages at any time of the day by choosing from the various capsules that Caffitaly offers. For example: an espresso or a cappuccino will be ready in just a few seconds.

Follow the instructions (Symbols)

Attention.



This is the safety warning symbol.

It is used to call attention to possible risks of personal injury.

Comply with the safety messages provided in order to avoid possible injury or death.



NB.

This symbol is used to highlight some actions that will optimise machine use.



Not dishwasher safe



Cleaning advice

Your Caffitaly System contact

info@caffitaly.com



NB: If the machine is set with menu in “ITALIAN”, the “Filter coffee” button is factory-set as disabled.

Safety instructions

Read the following instructions **CAREFULLY!**

In this way you will prevent the risk of accidents and damage to the appliance.

- Do not allow the appliance to be used by children (even over 8 years old), or people with impaired mental, physical or sensory faculties or insufficient experience and expertise, unless they are carefully supervised and instructed by a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance!
- Only use the special Caffitaly System capsules.
- Use of the appliance not according to these instructions could cause harm to persons and void the guarantee. The manufacturer declines any liability for damage resulting from improper use of the appliance.
- The surface on which the machine is installed must be flat, solid, firm and heat resistant. The cup warmer must be more than 150 cm from the floor. The support surface must not slope more than 2°.
- After unpacking, check the good condition of the appliance. In case of damage, or at the first sign of faultiness (unusual noises or odours), or for any problem occurring inside the appliance, do not use it. Contact an Authorised Service Centre.
- Only connect the appliance to approved power sockets. Make sure the mains voltage matches the value shown on the data plate located inside the compartment of the empty capsule collection drawer .
- Installation must be carried out by the operator in accordance with the applicable safety regulations.
- The appliance must be installed in a place where it can be checked by qualified personnel.
- The packaging elements (plastic bags, etc.) are potential hazards and must not be left within reach of children.
- Only use the appliance if the power cord is intact. To replace a damaged cord, contact an Authorised Service Centre. Danger of death caused by electric shocks.
- Grip the plug without pulling on the cord to disconnect it. Do not leave the power cord near hot surfaces and sharp edges or objects.
- The appliance should only be used and stored indoors. Make sure the electrical elements, plugs and cords are dry. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not install the machine in areas where a jet of water can be used. Protect the appliance from sprays and drips. Water and electricity together create a risk of electrocution.
- Never place hands inside the capsule compartment. Danger of injury.
- Never remove parts of the machine, except those indicated for daily cleaning.
- Do not insert anything in the openings. This could cause electric shocks! Any operation not described in this instruction manual must only be carried out by an Authorised Service Centre!

- Clean the appliance carefully and regularly. If it is not cleaned, the build-up that forms could be hazardous to the health. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- If the appliance is not going to be used for a long period of time (holidays, etc.), unplug it. Protect it from dust and dirt.

Instructions for use and disposal



The appliance is made using high quality materials that can be reused or recycled. Dispose of the appliance in a suitable waste collection centre.



Instructions for correct disposal of the product according to European Directive 2002/96/EC and Italian Leg. Decree no. 151 of 25 July 2005. At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be taken to a suitable recycling centre set up by the local authorities or returned to a dealer who provides this service. Disposing of an electrical appliance separately avoids potential negative consequences for the environment and human health due to its inadequate disposal and allows the materials used in its construction to be recovered in order to achieve significant savings in terms of energy and resources. The crossed-out bin symbol on the product highlights the obligation to dispose of electrical appliances separately. Improper disposal of the product by the user will involve the application of administrative penalties as provided for under current regulations. The packaging is made from recyclable materials.

Contact the competent authorities for information regarding local regulations.

INSTALLATION

First use or after a long period of disuse



NB: If the machine has a connection to the water supply, turn on the tap located upstream beforehand; this will automatically fill the tank when it is started. In this case, go straight to installation step 5. See the label next to the connection for the water supply on the back of the machine, to check the maximum tolerated pressure.

1. Lift the tank lid and place it in the rear part (Fig.1)
2. Lift the handle and pull out the tank (Fig.2)
3. Fill the tank with fresh, non-carbonated water (Fig.3); to top-up, the tank can be left in place, pouring the water inside (Fig.4).
4. Put the tank back, making sure it is fully inserted, and refit the cover.
5. Make sure the plug is properly inserted in the socket.
6. Turn the machine on by setting the main switch to "I".
7. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle.
8. Wait for the machine to stop heating the coffee unit; **do not insert a capsule.** When it has finished, all the buttons will remain steadily lit.
9. Raise the lever (**P**) to open the capsule compartment (Fig.5).
10. Insert a "**cleaning**" capsule supplied (Fig.6).
11. Close the lever (**P**) fully (Fig.7).
12. Place a large container (at least 250 ml) under the coffee dispenser (Fig.11).
13. Press the button (**A**). Wait for the machine to finish dispensing. Empty the container.
14. Raise the lever (**P**) to eject the "**cleaning**" capsule (Fig.5). Close the lever (**P**) (Fig.7).
15. Pull out the used capsule drawer and remove the "**cleaning**" capsule (Fig.12).
Reinsert the drawer.



NB: The "**cleaning**" capsule can be used several times while it is still intact. In case of loss or depletion of the "**cleaning**" capsule supplied, an old capsule can be used after emptying it.

A new "cleaning" capsule can be purchased at Caffitaly shops.

Turn the appliance on

- Fill the tank with non-carbonated fresh water (Fig.3).
- Turn the machine on by setting the main switch to "I".
- The display shows the various machine phases. Wait until it is ready to use.



NB: If the machine has a connection to the water supply, turn on the tap located upstream beforehand; this will automatically fill the tank when it is started. See the label next to the connection for the water supply on the back of the machine, to check the maximum tolerated pressure.

General operating indications

The machine has a display screen, which provides the user with all the information required to operate it.

Messages are shown by categories to facilitate their understanding.

HEATING UP



Machine heating up. **Each time you switch on the machine, wait for the first heating to end before you put a capsule in.**

MACHINE READY TO USE



The machine is ready to dispense products.

INSERT CAPSULE INDICATION



The coffee dispensing button was pressed without having inserted the capsule.

WHEN DISPENSING AN ESPRESSO



Dispensing an espresso.



N.B.: The icon that appears during dispensing shows which button has been pressed.

WHEN MEMORISING THE AMOUNT OF COFFEE IN A CUP



During programming the amount of coffee in a cup, when the button is held down (see chapter "Programming amount of coffee in the cup").

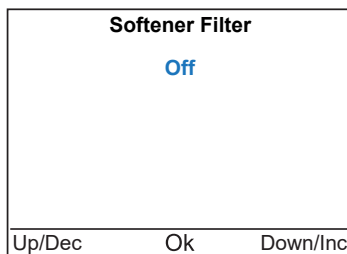


At the end of programming the amount of coffee in a cup, when the button is released.



N.B.: The icon that appears during dispensing shows which button has been pressed.

MACHINE MENU - PRESS THE BUTTON (G)



First function that appears when the button is pressed (G).



NB: Press the button (G), the function is displayed for 10 seconds and then disappears automatically if no action is performed.

Button (O1): Used to view other functions (Change values when the displayed function is active).

Button (O2): Used to view other functions (Change values when the displayed function is active).

Button (O3): Used to activate the function to allow the values to be changed (Confirm the change).

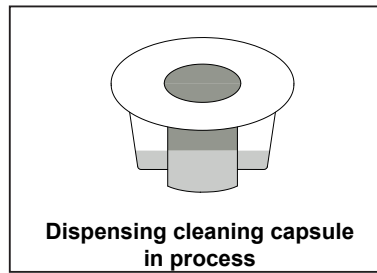
"**Softener filter**" function: allows use of the water softener filter (Only with Water Supply deactivated)

"**Scale Status**": allows viewing when the next descaling is due

"**Descaling**" function: allows the machine to be descaled.

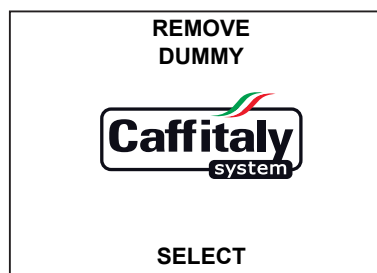
"**Water Hardness**": allows adjustment of water hardness for better management of descaling.

DURING THE AUTOMATIC GROUP CLEANING CYCLE



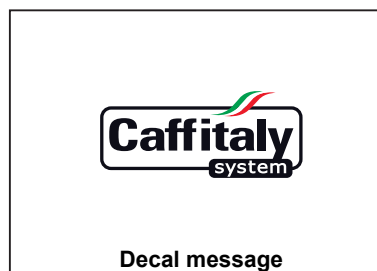
Execution of right group
automatic cleaning cycle
(animated icon).

AT THE END OF THE AUTOMATIC GROUP CLEANING CYCLE



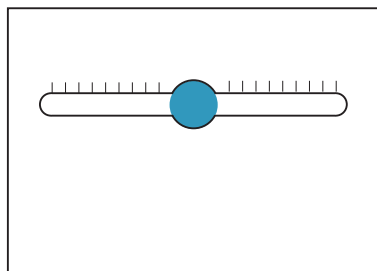
Raise the lever of the group
to eject the “**cleaning**” cap-
sule into the special drawer.

DESCALING ALERT



Descal as soon as pos-
sible.

COFFEE TEMPERATURE ADJUSTMENT ALERT



You have pressed button C
or D to increase or de-
crease coffee temperature.
Press button 03 to confirm
the value selected.

ALARM SIGNALLING FOR THE USER

IF THE LEVER IS RAISED DURING DISPENSING



Close the lever of the group.

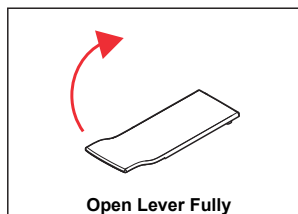


The machine indicates the used capsule drawer needs to be emptied although coffee can still be dispensed.

The used capsule drawer must be emptied.
The machine is blocked.

The water tank must be filled.
The machine is blocked.

The used capsule drawer must be reinserted.
The machine is blocked.



A fault has occurred in the hydraulic circuit.
The machine is blocked.
Open the lever for restart.

This alarm is displayed after 3 “**Open the lever fully**” alerts.
The machine is blocked.
The machine requires intervention for a pump fault.

The machine signals that the water supply is unable to fill the water tank.

Cup/espresso cup height adjustment

The coffee dispenser can be adjusted in height to allow the use of the desired cups/espresso cups.

To adjust the coffee dispenser, it must be moved vertically to the desired height (Fig.8).

DISPENSING A PRODUCT

Correct use of the buttons

To dispense “**Espresso**” or “**Long coffee**”, only use the buttons (**E** or **F**). Depending on the amount, use the same buttons to dispense barley or ginseng capsules.

For “**Filter coffee**” or “**Americano**”, only use the button (**H**).

The same button can be used for tea, chamomile or herbal tea capsules.

Do not use button (**H**) for espresso or in any case for coffee with an intense flavour. In this function the machine is adjusted to low pressure and this reduces the "cream", diminishes the flavour of the coffee, and could cause dispensing to stop.



N.B.: If the machine is set with menu in “ITALIAN”, the “Filter coffee” button is factory-set as disabled. Traces of the product just dispensed may remain in the machine’s circuit. To retain the full flavour when dispensing soluble beverages, it is advisable to do a short rinse. To rinse, see the section “Cleaning cycle”.
In any case, it is advisable to carry out this procedure at least once a day.

Dispensing coffee

- Raise the lever (**P**) to open the capsule compartment (Fig.5).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.6).
- Close the lever (**P**) fully (Fig.7).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispenser (Fig.9 or Fig.10).
- Briefly press the button (**E** or **F**), depending on the desired coffee.
- Dispensing stops when the programmed amount is reached.
- Raise the lever (**P**) to eject the used capsule into the special drawer (Fig.5).
- Close the lever (**P**) (Fig.7).



NB: The amounts of coffee dispensed can be programmed according to personal taste and the size of the cups or espresso cups used.
To program the amounts, refer to the section "Programming the amount of coffee in a cup".

Programming the amount of coffee in a cup

- Raise the lever (**P**) to open the capsule compartment (Fig.5).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.6).
- Close the lever (**P**) fully (Fig.7).
- Place a cup or espresso cup under the dispenser (Fig.9 or Fig.10).
- **Press and hold** the button for the desired coffee (the display shows the storage phase).
- On reaching the desired amount of coffee, release the button. The button is now programmed. **The amount of coffee dispensed can be programmed from a minimum of 20 to a maximum of 250 ml.**
- Raise the lever (**P**) to eject the used capsule into the special drawer (Fig.5).
- Close the lever (**P**) (Fig.7).

Adjustment of coffee temperature

- Press buttons (C) or (D) to adjust coffee temperature ($\pm 3^{\circ}\text{C}$).
- Press button (C) or (D) to select the desired value.
- Press the button (O3) "OK" to confirm.

Cleaning cycle



NB: When dispensing soluble beverages, it is advisable to do a short rinse as indicated below.

- Raise the lever (P) to open the capsule compartment (Fig.5).
- Insert a "cleaning" capsule supplied (Fig.6).
- Close the lever (P) fully (Fig.7).
- Place a large container (at least 250 ml) under the coffee dispenser (Fig.11).
- Press the button (A). Wait for the machine to finish dispensing. Empty the container.
- Raise the lever (P) to eject the "cleaning" capsule (Fig.5). Close the lever (P) (Fig.7).
- Pull out the used capsule drawer and remove the "cleaning" capsule (Fig.11). Reinsert the drawer.



NB: The "cleaning" capsule can be used several times while it is still intact. In case of loss or depletion of the "cleaning" capsule supplied, an old capsule can be used after emptying it.

A new "cleaning" capsule can be purchased at Caffitaly shops.

Coffee dispenser cleaning



NB: It is advisable to carry out this operation every day. Use the special tool supplied (brush).

- Remove the front cover of the coffee dispenser by opening the 4 tabs at the sides (Fig.14).
- Remove the coffee dispenser inner body (Fig.15).
- Disassemble the coffee dispenser body (Fig.16).
- Bend the brush and slide it inside the hole in the top cover of the coffee dispenser (Fig.17), until any residues have been removed.
- Bend the brush and slide it inside the hole in the coffee dispenser body (Fig.18), until any residues have been removed.
- Bend the brush (where necessary, see figure), and slide it inside the coffee dispenser outlet hole (Fig.19), until any residues have been removed.
- Reassemble and replace the coffee dispenser unit on the machine (Fig.20).

Energy saving

- Press button **(B)**. The machine is now in stand-by and automatically reduces consumption.
- The buttons blink slowly and sequentially.
- Press any button to restore normal operating conditions.

Daily cleaning

- Raise the dispenser and pull out the drip-tray and used capsule drawer (Fig.12).
- Lift, empty and rinse out the used capsule drawer (Fig.13).
- Empty and wash the drip-tray.
- Clean the compartment inside the machine with a damp cloth and dry it.
- Remove the water tank (Fig.2); empty and rinse it.



N.B.: Traces of the product just dispensed may remain in the machine circuit. To retain maximum flavour of the beverage, it is advisable to do a short rinse when dispensing hot chocolate or soluble beverages. Rinsing is done using a "cleaning" capsule supplied and pressing any coffee dispensing button.



It is advisable to carry out this procedure at least once a week.

Use a soft cloth and mild detergent to clean the surfaces of the appliance. Do not use jets of water to clean the appliance.



The plastic parts of the machine, including the tank, are NOT dishwasher safe.

Descaling

Descaling alert: when the "Descaling Warning" message appears on the display screen, it is advisable to do a descaling cycle, as illustrated below.



The machine has an advanced program that checks how much water is used to dispense products. This measurement allows the user to know when the machine needs a descaling cycle.

Make sure to use Caffitaly System descaler, which is designed to respect the machine's technical characteristics, in full compliance with consumer safety. The descaler must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.



Read the precautions given on the descaler package **CAREFULLY**. Avoid contact with eyes, skin and machine surfaces. Do not turn the machine off and do not raise the lever during descaling. A person must be present during the operation.




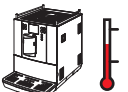








Do not use vinegar: it could damage your machine!

- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip-tray (Fig.12).
- Place a container (at least 500 ml) under the dispensing spout (Fig. 11).
- Press the button **(G)**. Press the button **(O1)** or **(O2)** to select the "Descaling" menu.

- Press the button (O3) “OK” to activate the menu. Press the button (O1) and select the option “YES”; then press (O3) “OK” to start descaling.
- The message “**Fill tank**” appears on the display.
- Pull out and empty the water tank (Fig.2).
- Mix the contents of a bottle of Caffitaly System descaler with approx. 750 cc of water (a total of 1 litre) and pour into the tank. The level will be indicated on the tank.
- Put the tank back, making sure it is fully inserted, and refit the cover.
- Press the button (O3) “OK”. The message “**Close lever**” appears on the display.
- Raise the lever (P) to open the capsule compartment (Fig.5).
- Insert the “**cleaning**” capsule, pressing it gently inside (Fig.6).
- Close the lever (P) fully (Fig.7).
- Press the button (O3) “OK”. The message “**Confirm start procedure**” appears on the display.
- Press the button (O3) “OK” to start the cycle. The message “**Running**” appears on the display.
- The machine dispenses the descaling solution at regular intervals from the coffee dispenser.
- After a 3-minute pause the dispensing is repeated. This is repeated 6 times.
- If the container fills up, empty it out.
- At the end of the last repetition, the machine dispenses the remaining solution until the tank is empty. The message “**Emptying system**” appears on the display.
- When the first phase has been completed, the message “**Fill tank**” appears on the display.
- Carefully rinse out the water tank and refill it with 1 litre of fresh water (Fig.3). The level will be indicated on the tank.
- Empty and rinse the used capsule drawer and the container used, and replace them in position.
- Press the button (O3) “OK”. The message “**Rinse systems**” appears on the display.
- The machine dispenses rinse water (about 1 litre).
- When the rinse cycle has been completed, the display shows the message “**Fill tank**”.
- Carefully rinse out the water tank and refill it with fresh water (Fig.3).
- Press the button (O3) “OK” to exit the cycle.
- The machine is heating up.
- Raise the lever (P) to eject the “**cleaning**” capsule into the drawer.
- Empty and rinse out the used capsule drawer and refit it together with the drip-tray.

MISCELLANEOUS

Technical data

 Approx. 14 kg	 See the data plate on the base of the machine.
 2.5 litres	P Max. 15 bar
 Room temperature: 10°C - 40°C	 < 70dB A
  510 mm	 40 capsules
  300 mm  405 mm  480 mm	

The materials and objects in contact with food products comply with the requirements of European Regulation 1935/2004.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CURE
The coffee is not hot enough.	<ul style="list-style-type: none"> • Cold cups / espresso cups. • Scale build-up in machine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preheat the cup. • Descale.
The lever cannot be lowered.	<ul style="list-style-type: none"> • Capsule stuck inside the machine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the stuck capsule.
When a button is pressed to dispense coffee, the machine seems to start but then stops without dispensing coffee, or only dispenses a small amount.	Incorrect programming of amounts.	Reprogram the amount for the button. See the section "Programming the amount of coffee in a cup".
Coffee is dispensed very slowly, and is of poor quality.	The button (H) was used with an espresso capsule.	Use the appropriate buttons for espresso coffee.

INDEX

EINLEITUNG	39
• Die Hinweise beachten (Symbole)	39
• Ihr Kontakt zu Caffitaly System	39
• Sicherheitshinweise.....	40
• Hinweise zu Betrieb und Entsorgung	41
INSTALLATION	42
• Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause	42
• Einschalten der Maschine	42
• Allgemeine Betriebshinweise	43
• Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse	47
AUSGABE DES PRODUKTES	47
• Richtige Bedienung der Tasten	47
• Ausgabe von Kaffee	47
• Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse	48
• Einstellung der Kaffeetemperatur	48
• Reinigungszyklus	48
• Reinigung des Kaffeeauslaufs.....	49
• Energiesparfunktion	49
• Tägliche Reinigung.....	49
• Entkalkung.....	50
VERSCHIEDENES	51
• Technische Daten.....	51
• Störungssuche	51

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl unseres Erzeugnisses und das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Mit unserer Maschine und der Auswahl der von Caffitaly angebotenen Kapseln können Sie zu jeder Tageszeit leckere Kaffeespezialitäten genießen. Nur wenige Sekunden – und schon ist ein köstlicher Espresso oder Cappuccino zubereitet.

Die Hinweise beachten (Symbole)

Achtung.



Dies ist das Sicherheits- und Warnsymbol.

Es soll die Aufmerksamkeit auf mögliche Verletzungsgefahren lenken.

Die angegebenen Sicherheitshinweise beachten, um schwere oder sogar tödliche Verletzungen zu vermeiden.



Hinweis.

Dieses Symbol weist auf Möglichkeiten zur besseren Benutzung der Maschine hin.



Nicht spülmaschinenfest



Reinigungshinweise

Ihr Kontakt zu Caffitaly System

info@caffitaly.com



HINWEIS: Wenn die Sprachauswahl des Geräts auf „ITALIANO“ (ITALIENISCH) eingestellt ist, verhindert die Werkseinstellung die Funktion „Caffè filtro“ (Filterkaffee).

Sicherheitshinweise

Die nachfolgende Bedienungsanleitung bitte **AUFMERKSAM** durchlesen!

So können Unfälle und Schäden an der Maschine vermieden werden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern (auch wenn sie älter als 8 Jahre sind) oder von Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, soweit sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufmerksam überwacht und angeleitet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen!
- Ausschließlich die spezifischen Caffitaly System-Kapseln benutzen.
- Jede andere nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehene Verwendung kann Personenschäden verursachen und bewirkt den Verfall der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung der Maschine zurückzuführen sind.
- Die Stellfläche des Geräts muss eben, stabil, standfest und hitzebeständig sein. Der Tassenwärmer muss sich auf einer Höhe von über 150 cm vom Boden befinden. Eine Neigung der Stellfläche von bis zu 2 Grad ist zulässig.
- Die Maschine auspacken und auf eventuelle Schäden untersuchen. Im Fall von Schäden bzw. bei ersten Anzeichen einer Störung (anomalies Betriebsgeräusch oder Gerüche) die Maschine nicht benutzen und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Die Maschine nur an Steckdosen anschließen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild in der Aufnahme des Kapsel-Abfallbehälters entspricht.
- Die Installation der Maschine muss vom Betreiber so durchgeführt werden, dass sie die geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
- Das Gerät an einem Ort aufstellen, wo es von qualifiziertem Personal überwacht werden kann.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststofftüten usw.) sind potenziell gefährlich und dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Das Gerät darf nur mit intaktem Netzkabel betrieben werden. Ein defektes Netzkabel ausschließlich bei einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen lassen. Gefahr tödlicher Stromschläge.
- Nicht am Netzkabel ziehen, sondern am Stecker anfassen, um Schäden zu vermeiden. Das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Flächen, Kanten oder scharfen Gegenständen lassen.
- Die Maschine nur in Innenräumen benutzen und lagern. Sicherstellen, dass elektrische Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind. Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Die Maschine nie an Stellen aufstellen, an denen mit Wasserstrahlen gereinigt wird. Das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser schützen. Die Kombination von Elektrizität und Wasser stellt eine tödliche Gefahr durch Stromschläge dar.
- Keinesfalls mit den Händen in das Kapselfach hineingreifen. Verletzungsgefahr.

- Keine Maschinenteile entfernen, außer denen, die für die tägliche Reinigung ausgebaut werden.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen. Hierbei besteht Stromschlaggefahr! Alle Eingriffe, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle durchgeführt werden!
- Das Gerät gründlich und regelmäßig reinigen. Bei unzureichender Reinigung können sich gesundheitsschädliche Ablagerungen bilden. Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum voraussichtlich nicht benutzt (Urlaub usw.), den Netzstecker ziehen. Die Maschine vor Staub und Schmutz schützen.

Hinweise zu Betrieb und Entsorgung



Das Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Das Gerät über eine entsprechende Sammelstelle entsorgen.



Hinweise zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005. Am Ende seines Lebenszyklus darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann an entsprechenden Wertstoffsammelstellen der Gemeinden oder bei den Händlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden. Die getrennte Entsorgung von Elektro-Altgeräten trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und ermöglicht die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sie bestehen. Dadurch können Energie und Rohstoffe gespart werden. Auf die Pflicht zur separaten Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten weist auch das Etikett mit der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt hin. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Besitzer ist strafbar kann nach den geltenden Bestimmungen mit einer Verwaltungsstrafe belegt werden. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Weiterführende Informationen zu den örtlich geltenden Vorschriften bitte bei den zuständigen Behörden erfragen.

INSTALLATION

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause



HINWEIS: Falls die Maschine mit einem direkten Anschluss an die Wasserleitung ausgestattet ist, muss der vorgelagerte Wasserhahn vor dem Einschalten der Maschine geöffnet werden; beim Einschalten wird dann der Wassertank automatisch gefüllt. In diesem Fall direkt weiter zu Punkt 5 der Installationsanleitung. Den max. zulässigen Wasserdruck auf dem Schild neben dem Wasseranschluss an der Geräterückseite überprüfen.

1. Den Tankdeckel anheben und nach hinten klappen (Abb.1).
2. Den Griff anheben und den Wassertank entnehmen (Abb.2).
3. Den Behälter mit frischem Wasser ohne Kohlensäure (Abb.3) füllen; bei Bedarf kann Wasser direkt nachgefüllt werden, ohne den Behälter zu entnehmen (Abb.4).
4. Den Wassertank bis zum Anschlag in seine Aufnahme einsetzen und den Deckel wieder schließen.
5. Sicherstellen, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
6. Den Hauptschalter auf Position „I“ stellen, um die Maschine einzuschalten.
7. Warten, bis die Maschine den Befüllzyklus der Wasserleitungen abgeschlossen hat.
8. Während der Aufheizzeit der Kaffeegruppe warten; **noch keine Kapsel einlegen**. Wenn die Betriebstemperatur erreicht ist, leuchten alle Tasten dauerhaft.
9. Den Hebel (**P**) anheben, um das Kapselfach zu öffnen (Abb.5).
10. Eine im Lieferumfang enthaltene „**Reinigungskapsel**“ einlegen (Abb.6).
11. Den Hebel (**P**) komplett schließen (Abb.7).
12. Einen mindestens 250 ml fassenden Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb.11).
13. Die Taste (**A**) drücken. Warten, bis die Ausgabe beendet ist. Den Behälter entleeren.
14. Den Hebel (**P**) anheben, um die „**Reinigungskapsel**“ auszuwerfen (Abb.5). Den Hebel (**P**) schließen (Abb.7).
15. Den Auffangbehälter für verbrauchte Kapseln öffnen und die „**Reinigungskapsel**“ entnehmen (Abb.12). Den Auffangbehälter wieder schließen.



HINWEIS: Die „**Reinigungskapsel**“ kann mehrmals verwendet werden, sofern sie nicht beschädigt ist. Sollte die beige gestellte „**Reinigungskapsel**“ verloren gehen oder beschädigt werden, kann eine gebrauchte Kapsel verwendet werden, deren Inhalt ausgeleert wurde.

Neue „Reinigungskapseln“ sind in den Caffitaly-Shops erhältlich.

Einschalten der Maschine

- Den Wassertank mit frischem Wasser ohne Kohlensäure füllen (Abb.3).
- Den Hauptschalter auf Position „I“ stellen und die Maschine einschalten.
- Das Display zeigt die verschiedenen Phasen an. Warten, bis das Gerät einsatzbereit ist.



HINWEIS: Falls die Maschine mit einem direkten Anschluss an die Wasserleitung ausgestattet ist, muss der vorgelagerte Wasserhahn vor dem Einschalten der Maschine geöffnet werden; beim Einschalten wird dann der Wassertank automatisch gefüllt. Den max. zulässigen Wasserdruck auf dem Schild neben dem Wasseranschluss an der Geräterückseite überprüfen.

Allgemeine Betriebshinweise

Alle Betriebsfunktionen werden auf dem Informationsdisplay der Maschine angezeigt. Die Displaymeldungen sind zum einfacheren Verständnis in Kategorien unterteilt.

AUFHEIZEN



Die Maschine ist in der Heizphase. **Nach jedem Einschalten der Maschine stets warten, bis die erste Aufheizphase abgeschlossen ist, bevor eine Kapsel eingelegt wird.**

MASCHINE BETRIEBSBEREIT



Die Maschine ist für die Getränkeausgabe bereit.

HINWEIS KAPSEL EINLEGEN



Die Kaffeetaste wurde gedrückt, ohne die Kapsel eingelegt zu haben.

WÄHREND DER AUSGABE VON ESPRESSO



Ausgabe von Espresso.



HINWEIS: Während des Brühvorgangs wird das Symbol der gedrückten Taste angezeigt.

WÄHREND DER SPEICHERUNG DER KAFFEEMENGE PRO TASSE



Beim Drücken der Taste während der Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse (siehe Kap. „Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse“).

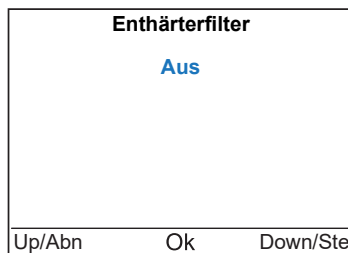


Beim Loslassen der Taste am Ende der Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse.



HINWEIS: Während des Brühvorgangs wird das Symbol der gedrückten Taste angezeigt.

MENÜOPTIONEN DER MASCHINE - TASTE (G) DRÜCKEN



Erste Funktion, die beim Drücken der Taste (G) erscheint.



HINWEIS: Durch Drücken der Taste (G) erscheint für 10 Sekunden die Funktion und verschwindet dann automatisch, wenn keine Taste gedrückt wird.

Taste (O1): Anzeige weiterer Funktionen (Wertänderungen, wenn die angezeigte Funktion aktiv ist).

Taste (O2): Anzeige weiterer Funktionen (Wertänderungen, wenn die angezeigte Funktion aktiv ist).

Taste (O3): Anzeige der Funktion und Wertänderung (Änderung bestätigen).

Funktion „**Filtro addolcitore**“ (Wasserfilter): Einsatz des Wasserfilters (nur bei deaktiviertem Wassernetz).

Funktion „**Stato Calcificazione**“ (Verkalkungsgrad): Anzeige, wann der nächste Entkalkungszyklus durchzuführen ist.

Funktion „**Decalcificazione**“ (Entkalken): Entkalkungszyklus durchführen.

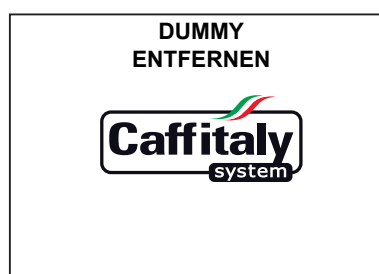
Funktion „**Durezza Acqua**“ (Wasserhärte): Einstellen der Wasserhärte für eine präzisere Bestimmung der Intervalle zwischen den Entkalkungszyklen.

WÄHREND DES AUTOMATISCHEN REINIGUNGSZYKLUS DER GRUPPE



Durchführung des automatischen Reinigungszyklus der rechten Gruppe (animiertes Icon).

AM ENDE DES AUTOMATISCHEN REINIGUNGSZYKLUS DER GRUPPE



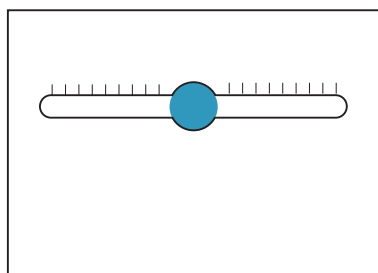
Den Hebel der Gruppe anheben, um die „Reinigungskapsel“ in den Abfallbehälter auszuwerfen.

ENTKALKUNGSSIGNAL



So bald wie möglich entkalken.

SIGNAL EINSTELLUNG DER KAFFEETEMPERATUR



Die Taste C oder D zum Erhöhen oder Senken der Kaffeetemperatur wurde gedrückt. Den gewünschten Wert mit Taste 03 bestätigen.

BENUTZER-ALARMSIGNALE

WENN DER HEBEL WÄHREND DES BRÜHVORGANGS ANGEHOBEW WIRD



Hebel der Gruppe schließen.

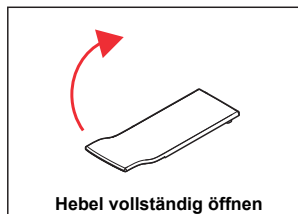


Den Kapsel-Abfallbehälter möglichst bald entleeren; die Kaffeeausgabe ist weiterhin möglich.

Den Kapsel-Abfallbehälter entleeren.
Die Maschine ist blockiert.

Den Wasserbehälter füllen.
Die Maschine ist blockiert.

Den Kapsel-Abfallbehälter wieder einsetzen.
Die Maschine ist blockiert.



Störung in den Wasserleitungen.
Die Maschine ist blockiert.
Für den Neustart den Hebel anheben.

Nach drei Anzeigen „**Aprire leva completamente**“ (Hebel ganz öffnen) wird dieser Alarm angezeigt.
Die Maschine ist blockiert.
Eingriff erforderlich, Betriebsstörung der Pumpen.

Der Wassertank wird nicht mit Leitungswasser gefüllt.

Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse

Der Kaffeeauslauf ist höhenverstellbar, sodass die gewünschte Kaffee-/Espressotasse verwendet werden kann.

Den Kaffeeauslauf senkrecht auf die gewünschte Höhe anheben oder absenken (Abb.8).

AUSGABE DES PRODUKTES

Richtige Bedienung der Tasten

Für die Zubereitung von „Espresso“ oder „Kaffee lang“ nur die Taste (**E** bzw. **F**) verwenden. Diese Tasten werden abhängig von der Wassermenge ebenfalls für Getreide- oder Ginseng-Kaffeekapseln verwendet.

Für „Filterkaffee“ oder „Amerikanischen Kaffee“ nur die Taste (**H**) verwenden.

Diese Taste wird auch für Tee-, Kamillentee- oder Kräutertee-Kapseln verwendet.

Die Taste (**H**) nicht für Espresso oder starken Kaffee verwenden. Da für diese Funktion ein niedriger Brühdruck eingestellt ist, wird der Kaffee weniger cremig und sein Geschmack beeinträchtigt. Zudem könnte der Brühvorgang unterbrochen werden.



HINWEIS: Wenn die Sprachauswahl des Geräts auf „ITALIANO“ (ITALIENISCH) eingestellt ist, verhindert die Werkseinstellung die Funktion „Caffè filtro“ (Filterkaffee).

Im Leitungssystem der Maschine können Spuren des zuletzt zubereiteten Getränks zurückbleiben. Um den Geschmack der einzelnen Getränke möglichst nicht zu beeinträchtigen, sollte vor und nach der Zubereitung von löslichen Getränken eine kurze Spülung vorgenommen werden. Angaben zur Spülung siehe Kap. „Reinigungszyklus“. Dieser Vorgang sollte auf jeden Fall mindestens einmal täglich durchgeführt werden.

Ausgabe von Kaffee

- Den Hebel (**P**) anheben, um das Kapselfach zu öffnen (Abb.5).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.6).
- Den Hebel (**P**) komplett schließen (Abb.7).
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb.9 oder Abb.10).
- Je nach Kaffeewunsch die Taste (**E** oder **F**) kurz drücken.
- Der Brühvorgang stoppt, sobald die programmierte Menge ausgelaufen ist.
- Den Hebel (**P**) anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb.5).
- Den Hebel (**P**) schließen (Abb.7).



HINWEIS: Die Wassermenge je Kaffee lässt sich abhängig von der persönlichen Vorliebe und der Größe der verwendeten Tassen programmieren.

Zur Programmierung der Kaffeemenge das Kapitel „Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse“ einsehen.

Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse

- Den Hebel (**P**) anheben, um das Kapselfach zu öffnen (Abb.5).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.6).
- Den Hebel (**P**) komplett schließen (Abb.7).
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Auslauf stellen (Abb.9 oder Abb.10).
- **Die gewünschte** Kaffeeausgabetaste drücken und halten (Anzeige der Speicherphase am Display).
- Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, die Taste loslassen. Damit ist die Taste programmiert. **Die Kaffeemenge kann zwischen mindestens 20 und höchstens 250 ml** programmiert werden.
- Den Hebel (**P**) anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb.5).
- Den Hebel (**P**) schließen (Abb.7).

Einstellung der Kaffeetemperatur

- Mit der Taste **(C)** oder **(D)** lässt sich die Kaffeetemperatur regulieren (± 3 °C).
- Die Taste **(C)** oder **(D)** drücken und den gewünschten Wert wählen.
- Zur Bestätigung die Taste **(O3)** „OK“ drücken.

Reinigungszyklus



HINWEIS: Vor und nach jeder Zubereitung von löslichen Getränken sollte das Gerät wie nachfolgend beschrieben kurz durchgespült werden.

- Den Hebel **(P)** anheben, um das Kapselfach zu öffnen (Abb.5).
- Eine im Lieferumfang enthaltene „**Reinigungskapsel**“ einlegen (Abb.6).
- Den Hebel **(P)** komplett schließen (Abb.7).
- Einen mindestens 250 ml fassenden Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb.11).
- Die Taste **(A)** drücken. Warten, bis die Ausgabe beendet ist. Den Behälter entleeren.
- Den Hebel **(P)** anheben, um die „**Reinigungskapsel**“ auszuwerfen (Abb.5). Den Hebel **(P)** schließen (Abb.7).
- Den Auffangbehälter für verbrauchte Kapseln öffnen und die „Reinigungskapsel“ entnehmen (Abb.11). Den Auffangbehälter wieder schließen.



HINWEIS: Die „**Reinigungskapsel**“ kann mehrmals verwendet werden, sofern sie nicht beschädigt ist. Sollte die beige gestellte „**Reinigungskapsel**“ verloren gehen oder beschädigt werden, kann eine gebrauchte Kapsel verwendet werden, deren Inhalt ausgeleert wurde.

Neue „Reinigungskapseln“ sind in den Caffitaly-Shops erhältlich.

Reinigung des Kaffeeauslaufs



HINWEIS: Dieser Vorgang sollte mindestens einmal täglich durchgeführt werden. Hierzu die im Lieferumfang enthaltene Bürste verwenden.

- Die vordere Abdeckung des Kaffeeauslaufs entfernen; dazu die vier seitlichen Laschen auseinanderspreizen (Abb.14).
- Danach den inneren Teil des Kaffeeauslaufs entfernen (Abb.15).
- Den Kaffeeauslauf in seine Teile zerlegen (Abb.16).
- Die Bürste biegen, durch die Öffnung in der oberen Abdeckung des Kaffeeauslaufs (Abb.17) hin und her schieben und sämtliche Rückstände entfernen.
- Die Bürste biegen und im Kaffeeauslauf hin und her schieben (Abb.18) und sämtliche Rückstände entfernen.
- Die Bürste biegen (falls erforderlich, siehe Abbildung), durch die Öffnung im unteren Teil des Kaffeeauslaufs hin und her schieben (Abb.19) und sämtliche Rückstände entfernen.
- Den Kaffeeauslauf wieder zusammenbauen und an der Maschine anbringen (Abb.20).

Energiesparfunktion

- Mit der Taste (B) wird die Maschine in den Energiesparmodus (Stand-by) geschaltet.
- Die Tasten blinken in langsamer Reihenfolge.
- Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, eine beliebige Taste drücken.

Tägliche Reinigung

- Den Auslauf anheben, die Tropfschale und den Kapsel-Abfallbehälter herausziehen (Abb.12).
- Den Kapsel-Abfallbehälter anheben (Abb.13), leeren und ausspülen.
- Die Tropfschale leeren und ausspülen.
- Das Einschubfach mit einem feuchten Tuch reinigen und abtrocknen.
- Den Wasserbehälter entnehmen (Abb.2), leeren und ausspülen.



HINWEIS: Im Leitungssystem der Maschine können Spuren des zuletzt zubereiteten Getränks zurückbleiben. Um den Geschmack der einzelnen Getränke möglichst nicht zu beeinträchtigen, sollte nach der Zubereitung von Trinkschokolade oder löslichen Getränken eine kurze Spülung vorgenommen werden. Für die Spülung wird eine im Lieferumfang enthaltene „Reinigungskapsel“ verwendet und eine beliebige Kaffeeausgabetaste gedrückt.



In jedem Fall wird empfohlen, diesen Vorgang mindestens einmal in der Woche durchzuführen.

Die Maschinenoberfläche mit einem weichen Tuch und Neutralreiniger reinigen. Die Maschine nie mit einem Wasserstrahl reinigen.



Die Kunststoffteile des Geräts, einschließlich des Wassertanks, dürfen NICHT in der Spülmaschine gewaschen werden.

Entkalkung

Entkalkungssignal: Wenn auf dem Display die Meldung „Avviso Decalcificazione“ (Entkalken) erscheint, sollte der nachfolgend beschriebene Entkalkungszyklus durchgeführt werden.



Die Maschine besitzt ein intelligentes Programm, das den Wasserverbrauch bei jeder Getränkezubereitung überwacht. Aufgrund dieser Messung wird der Benutzer darauf hingewiesen, wenn die Maschine einen Entkalkungszyklus benötigt.

Wir empfehlen den Entkalker von Caffitaly System, der speziell auf die technischen Eigenschaften der Maschine abgestimmt ist und absolute Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entkalkerlösung muss gemäß Herstellerangaben bzw. den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgt werden.




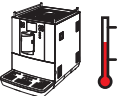










Die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Entkalkers **AUFMERKSAM** durchlesen. Den Kontakt mit den Augen, der Haut und den Oberflächen der Maschine vermeiden. Die Maschine während der Entkalkung nicht abschalten und den Hebel nicht anheben. Während dieses Vorgangs muss eine Person zugegen sein.
Keinen Essig verwenden: Die Maschine könnte beschädigt werden!

- Den Kapsel-Abfallbehälter und die Tropfschale leeren und ausspülen (Abb.12).
- Einen mindestens 500 ml fassenden Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 11).
- Die Taste **(G)** drücken. Die Taste **(O1)** oder **(O2)** drücken, um das Menü „**Decalcificazione**“ (Entkalken) zu wählen.
- Die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken, um das Menü zu aktivieren. Die Taste **(O1)** drücken und „**SI**“ (JA) wählen; anschließend die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.
- Auf dem Display erscheint die Meldung „**Riempire vasca**“ (Wassertank füllen).
- Den Wasserbehälter herausnehmen und leeren (Abb.2).
- Den Inhalt einer Flasche Caffitaly System Entkalker mit ca. 750 ml Wasser mischen (insgesamt 1 Liter) und in den Behälter füllen. Der Füllstand wird am Behälter angezeigt.
- Den Wassertank bis zum Anschlag in seine Aufnahme einsetzen und den Deckel wieder schließen.
- Die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken. Am Display erscheint die Meldung „**Chiudere leva**“ (Hebel schließen).
- Den Hebel **(P)** anheben, um das Kapselfach zu öffnen (Abb.5).
- Die „**Reinigungskapsel**“ mit leichtem Druck einlegen (Abb.6).
- Den Hebel **(P)** komplett schließen (Abb.7).
- Die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Conferma avvio procedura**“ (Programmstart bestätigen).
- Die Taste erneut **(O3)** „**OK**“ drücken, um den Zyklus zu starten. Auf dem Display erscheint die Meldung „**In esecuzione**“ (Programm läuft).
- In regelmäßigen Abständen tritt Entkalkerflüssigkeit aus dem Kaffeeauslauf aus.
- Nach einer Pause von 3 Minuten läuft erneut Entkalker aus. Diese Wiederholung erfolgt 6 Mal.
- Wenn der Behälter voll ist, bitte leeren.
- Nach Abschluss der letzten Wiederholung gibt die Maschine die restliche Lösung aus, bis der Wassertank leer ist. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Svuotamento impianto**“ (Anlage entleert).
- Wenn die erste Phase beendet ist, erscheint am Display die Meldung „**Riempire vasca**“ (Wassertank füllen).
- Den Wassertank gründlich ausspülen und wieder mit ca. 1 Liter frischem Wasser füllen (Abb.3). Der Füllstand wird am Behälter angezeigt.
- Den Kapsel-Abfallbehälter und den benutzten Behälter entleeren, ausspülen und wieder am Gerät anbringen.
- Die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung „**Risciacquo impianti**“ (Anlagenspülung).
- Die Maschine gibt Spülwasser aus (ca. 1 Liter).
- Wenn der Spülzyklus beendet ist, erscheint auf dem Display die Meldung „**Riempire vasca**“ (Wassertank füllen).
- Den Wasserbehälter gründlich ausspülen und mit frischem Leitungswasser füllen (Abb.3).
- Die Taste **(O3)** „**OK**“ drücken, um den Zyklus zu beenden.
- Die Maschine ist in der Heizphase.
- Den Hebel **(P)** anheben, um die „**Reinigungskapsel**“ in den Kapsel-Abfallbehälter auszuwerfen.
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln leeren, ausspülen und zusammen mit der Tropfschale wieder an der Maschine anbringen.

VERSCHIEDENES

Technische Daten

 Ca. 14 kg	 Bitte auf das Typenschild unter der Maschine Bezug nehmen.
 2,5 Liter	P Max. 15 bar
 Raumtemperatur: 10 °C ÷ 40 °C	 < 70 dB A
  510 mm	 40 Kapseln
  300 mm  405 mm  480 mm	

Alle Materialien und Bauteile mit Lebensmittelkontakt entsprechen den Bestimmungen der europäischen Verordnung 1935/2004.

Störungssuche

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Kaffee ist nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none"> • Kaffee-/Espressotassen kalt. • Maschine verkalkt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tasse vorwärmen. • Entkalken.
Hebel lässt sich nicht nach unten stellen.	<ul style="list-style-type: none"> • Kapsel in der Maschine verklemmt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verklemmte Kapsel entfernen.
Beim Drücken einer Kaffeetaste scheint die Maschine zu starten, stoppt dann und gibt keinen oder nur eine geringe Menge Kaffee aus.	Fälschliche Programmierung der Kaffeemenge.	Kaffeemenge für die Taste neu programmieren. Siehe Kapitel „Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse“.
Kaffee läuft sehr langsam aus oder seine Qualität ist schlecht.	Taste (H) für eine Espresso kapsel gedrückt.	Espresso-Tasten benutzen.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	53
• Attention aux instructions (Symboles)	53
• Votre contact Caffitaly System	53
• Avertissements de sécurité	54
• Consignes pour l'utilisation et la mise au rebut	55
INSTALLATION	56
• Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité	56
• Allumer l'appareil	56
• Signalisations générales de fonctionnement	57
• Réglage hauteur grande tasse/petite tasse	60
DISTRIBUTION D'UN PRODUIT	61
• Utilisation correcte des touches	61
• Distribution de café	61
• Programmation quantité de café dans la tasse	61
• Régulation de la température du café	62
• Cycle de nettoyage	62
• Nettoyage de la buse de distribution du café	62
• Économie d'énergie	63
• Nettoyage quotidien	63
• Détartrage	63
AUTRES	65
• Données techniques	65
• Dépannage	65

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et de la confiance que vous nous avez accordée.

Grâce à notre machine, vous pourrez choisir parmi les différentes capsules proposées par Caffitaly et déguster vos boissons chaudes préférées à n'importe quel moment de la journée. Par exemple : un café espresso ou un cappuccino, le tout en quelques secondes.

Attention aux instructions (Symboles)

Attention.

Ce symbole indique un avertissement de sécurité.



Il est utilisé pour attirer l'attention sur des risques possibles de blessures personnelles.

Se conformer aux messages de sécurité indiqués afin d'éviter toute blessure grave, voire mortelle.



Nota Bene.

Symbole utilisé pour signaler quelques actions visant à améliorer l'utilisation de la machine.



Non lavables au lave-vaisselle



Conseils pour le nettoyage

Votre contact Caffitaly System

info@caffitaly.com



NOTA BENE : Si la machine est configurée avec le menu en ITALIEN, la touche « Café filtre » sera désactivée par défaut.

Avertissements de sécurité

Lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes !
Vous éviterez blessures et dommages matériels.

- Ne pas permettre aux enfants (même s'ils sont âgés de plus de 8 ans), aux personnes ayant des capacités psychophysiques et sensorielles réduites ou inexpérimentées d'utiliser l'appareil à condition qu'elles ne soient surveillées attentivement et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- N'utiliser que les capsules spécialement prévues pour le Caffitaly System.
- Toute autre utilisation non prévue par ces instructions peut provoquer des dommages aux personnes et annuler la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages provoqués par un usage impropre de l'appareil.
- Le plan sur lequel sera installée la machine doit être nivelé, solide, stable et résistant à la chaleur. Le chauffe-tasses doit se trouver à plus de 150 cm du sol. Le plan d'appui ne doit pas être incliné de plus de 2 degrés.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état. En présence de dommages ou au premier signe de défectuosité (bruits ou odeurs inhabituels), ou pour tout autre problème rencontré à l'intérieur de l'appareil, ne pas utiliser ce dernier et s'adresser à un Centre d'assistance agréé.
- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant conformes aux normes. S'assurer que la tension du réseau électrique (secteur) correspond à celle qui figure sur la plaquette des données située à l'intérieur du logement du tiroir ou bac capsules usagées.
- L'installation de l'appareil doit être confiée au gérant, conformément aux normes de sécurité prévues en phase d'installation.
- Installer l'appareil dans un endroit où des techniciens qualifiés pourront aisément le contrôler.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, etc.) à la portée des enfants du fait qu'ils constituent des sources potentielles de danger.
- Utiliser l'appareil uniquement si son cordon d'alimentation est intact. Pour le remplacement du câble éventuellement endommagé, s'adresser exclusivement à un Centre d'assistance agréé. Danger de mort par électrocution.
- Saisir la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour éviter de l'endommager. Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Conserver et utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur. S'assurer que les éléments électriques, les fiches et les câbles sont bien secs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas installer la machine dans un endroit prévoyant l'utilisation d'un jet d'eau. Protéger l'appareil contre les éclaboussures ou les gouttes. L'association électricité-eau engendre le danger de mort par choc électrique.
- Ne jamais mettre les mains dans le logement porte-capsules. Risque de blessures.
- Ne jamais enlever des parties de la machine, sauf celles indiquées pour le nettoyage quotidien.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Ceci pourrait entraîner des décharges électriques ! Toute opération non illustrée dans cette notice est réservée à un centre d'assistance agréé !

- Nettoyer l'appareil scrupuleusement et régulièrement. Le dépôt qui se crée à défaut de nettoyage pourrait nuire à la santé. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- En cas de non utilisation de l'appareil sur de longues périodes (vacances, etc.), débrancher la fiche de la prise de courant. Le protéger contre la poussière et la saleté.

Consignes pour l'utilisation et la mise au rebut



L'appareil a été réalisé à partir de matériaux de haute qualité qui peuvent être réutilisés ou recyclés. Consigner l'appareil à un centre de collecte.



Recommandations pour la mise au rebut de l'appareil conformément à la directive européenne 2002/96/EC et au Décret Législatif n° 151 du 25 juillet 2005. À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Confier l'appareil à un centre de collecte différenciée autorisé par les administrations communales ou auprès des revendeurs assurant ce service.

L'élimination séparée d'un électroménager permet d'éviter des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé pouvant dériver de son élimination inappropriée. Elle permet en outre de récupérer les matériaux dont il se compose afin d'économiser beaucoup d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les électroménagers, la marque du conteneur barré est placée sur le produit. L'élimination abusive du produit de la part de son utilisateur implique l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur. L'emballage est recyclable.

S'adresser aux autorités compétentes concernant la réglementation locale.

INSTALLATION

Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité



NOTA BENE : si la machine est équipée d'un raccord pour le circuit d'eau, ouvrir le robinet qui se trouve en amont avant de la mettre en marche ; le réservoir se remplira automatiquement au démarrage. Dans ce cas, passer directement au point 5 de l'installation. Consulter l'étiquette apposée à l'arrière de la machine, à côté du raccord pour le circuit d'eau, pour vérifier la pression maximale admissible.

1. Soulever le couvercle du réservoir et le ranger à l'arrière (Fig.1).
2. Soulever le manche et sortir le réservoir de son logement (Fig.2).
3. Remplir le réservoir d'eau fraîche non gazeuse (Fig.3) ; pour faire un simple appoint, laisser le réservoir dans son logement et verser directement l'eau dedans (Fig.4).
4. Replacer le réservoir dans son logement en s'assurant qu'il est calé puis reposer le couvercle.
5. S'assurer que la fiche est insérée correctement dans la prise de courant.
6. Mettre la machine en marche en tournant l'interrupteur général sur « I ».
7. Attendre que la machine termine le cycle de remplissage du circuit d'eau.
8. Attendre que la machine termine de chauffer le groupe café ; **ne pas insérer entre-temps une capsule**. Une fois le groupe café chauffé, toutes les touches seront allumées de façon continue (allumage fixe).
9. Soulever le levier (**P**) pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.5).
10. Introduire une capsule « **nettoyage** » fournie avec l'appareil (Fig.6).
11. Abaisser complètement le levier (**P**) (Fig.7).
12. Placer un récipient (d'au moins 250 ml) sous la buse de distribution du café (Fig.11).
13. Appuyer sur la touche (**A**). Attendre que toute la quantité d'eau ait été versée. Vider le récipient.
14. Soulever le levier (**P**) pour sortir la capsule « **nettoyage** » (Fig.5). Abaisser le levier (**P**) (Fig.7).
15. Sortir le tiroir ou bac capsules usagées et récupérer la capsule « **nettoyage** » (Fig.12). Replacer le réservoir.



NOTA BENE : la capsule « **nettoyage** » peut être réutilisée plusieurs fois tant qu'elle reste intègre. Si vous perdez la capsule « **nettoyage** » ou si elle s'épuise, vous pouvez utiliser une capsule ayant déjà servi, après l'avoir vidée.

Pour acheter une nouvelle capsule « nettoyage », adressez-vous à un point de vente Caffitaly.

Allumer l'appareil

- Remplir le réservoir d'eau fraîche, non gazeuse (Fig.3).
- Mettre la machine en marche en tournant l'interrupteur général sur « I ».
- L'afficheur indique les différentes phases de la machine. Attendre qu'elle soit prête à fonctionner.



NOTA BENE : si la machine est équipée d'un raccord pour le circuit d'eau, ouvrir le robinet qui se trouve en amont avant de la mettre en marche ; le réservoir se remplira automatiquement au démarrage. Consulter l'étiquette apposée à l'arrière de la machine, à côté du raccord pour le circuit d'eau, pour vérifier la pression maximale admissible.

Signalisations générales de fonctionnement

La machine présente un afficheur fournissant à l'utilisateur toutes les indications nécessaires à son fonctionnement. Les messages qui s'affichent se distinguent selon leur catégorie pour en faciliter la compréhension.

RÉCHAUFFEMENT



Machine en phase de réchauffement. **Lors de chaque allumage de la machine, attendre que le premier réchauffement soit terminé avant d'insérer une capsule.**

MACHINE PRÊTE À L'EMPLOI



Machine prête pour la distribution des produits.

SIGNALISATION INSÉRER LA CAPSULE



La touche de distribution du café a été pressée sans avoir préalablement inséré la capsule.

DURANT LA DISTRIBUTION D'UN EXPRESSO



Distribution d'un expresso.



NOTA BENE : l'icône qui s'affiche durant la distribution correspond à la touche enfoncée.

DURANT LA MÉMORISATION DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ UTILISÉE POUR FAIRE UNE TASSE



Pendant la phase de programmation de la quantité de café utilisée pour faire une tasse, lorsque la touche est maintenue enfoncée (voir chap. « Programmation de la quantité de café dans la tasse »).

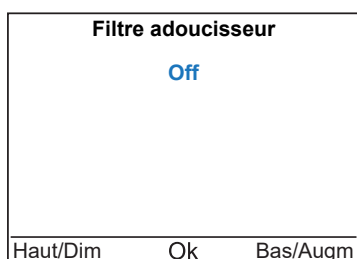


À la fin de la phase de programmation de la quantité de café utilisée pour faire une tasse, lorsque la touche est relâchée.



NOTA BENE : l'icône qui s'affiche durant la distribution correspond à la touche enfoncée.

MENU MACHINE - APPUYER SUR LA TOUCHE (G)



Première fonction qui s'affiche lorsque l'on appuie sur la touche (G).



NOTA BENE : En appuyant sur la touche (G), la fonction s'affiche pendant 10 secondes puis disparaît automatiquement si aucune action n'est accomplie.

Touche (O1) : Permet d'afficher d'autres fonctions (Modifier les valeurs lorsque la fonction est active).

Touche (O2) : Permet d'afficher d'autres fonctions (Modifier les valeurs lorsque la fonction est active).

Touche (O3) : Permet d'activer la fonction pour modifier les valeurs (Confirmer la modification).

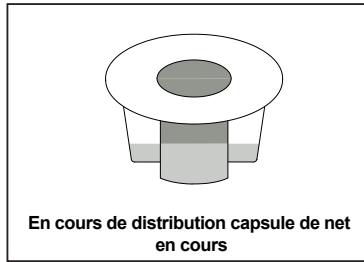
Fonction « **Filtre adoucisseur** » : permet l'utilisation du filtre adoucisseur (Seulement avec le circuit d'eau désactivé)

Fonction « **État de calcification** » : permet d'afficher le nombre de litres manquants jusqu'au prochain détartrage en % par rapport au réglage d'usine

Fonction « **Détartrage** » : permet d'effectuer le détartrage de la machine.

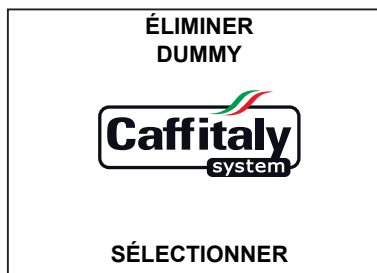
Fonction « **Dureté de l'eau** » : permet de réguler la dureté de l'eau pour une meilleure gestion du détartrage.

DURANT LE CYCLE DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU GROUPE



Exécution du cycle de nettoyage automatique du groupe droit (icône animée).

À LA FIN DU CYCLE DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU GROUPE



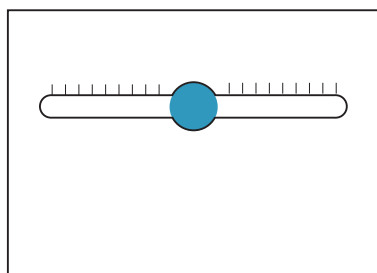
Soulever le levier du groupe pour éjecter la capsule « **nettoyage** » qui tombera dans le tiroir ou bac approprié.

SIGNAL DÉTARTRAGE



Détartrer dès que possible.

SIGNAL DE RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ



Si la touche C ou D est enfoncée, pour augmenter ou diminuer la température du café. Appuyer sur la touche 03 pour confirmer la valeur choisie.

SIGNALISATIONS D'ALARMES À L'UTILISATEUR

SI LE LEVIER EST SOULEVÉ DURANT LA DISTRIBUTION



Abaissier le levier du groupe.

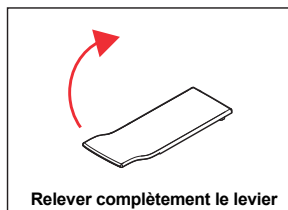


La machine signale la nécessité de vider le tiroir ou bac capsules usagées, mais il est encore possible de préparer du café.

Vider le tiroir ou bac capsules usagées.
La machine est bloquée.

Remplir le réservoir d'eau.
La machine est bloquée.

Remettre en place le tiroir ou bac capsules usagées.
La machine est bloquée.



Dysfonctionnement au niveau du circuit d'eau.
La machine est bloquée.
Soulever le levier pour la remise en marche.

Après 3 signalisations « **Soulever complètement le levier** », cette alarme s'affiche.
La machine est bloquée.
La machine nécessite une intervention à cause d'un dysfonctionnement des pompes.

La machine signale que le circuit d'eau n'est pas en mesure de remplir le réservoir à eau.

Réglage hauteur grande tasse/petite tasse

Possibilité de régler la hauteur de la buse de distribution du café afin d'utiliser des grandes tasses ou des petites tasses.
Pour régler la buse de distribution du café, la déplacer verticalement jusqu'à la hauteur utile (Fig.8).

DISTRIBUTION D'UN PRODUIT

Utilisation correcte des touches

Pour préparer un « **Espresso** » ou un « **Café allongé** », utiliser exclusivement les touches (**E** ou **F**). Utiliser les mêmes touches pour les capsules d'orge ou de ginseng. Seule la quantité de liquide versé varie. Pour le « **Café filtre** » ou « **Américain** », utiliser exclusivement la touche (**H**). Cette touche permet également d'utiliser des capsules de thé, camomille ou tisanes. Ne pas utiliser la touche (**H**) pour l'espresso ou pour un café au goût intense. Pour cette fonction, la pression de la machine est réglée sur une valeur basse, ce qui réduit la crème et le goût du café et pourrait également interrompre la distribution.



NOTA BENE : Si la machine est configurée avec le menu en ITALIEN, la touche « Café filtre » sera désactivée par défaut. Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être versé. Pour sauvegarder le plus possible le goût de la boisson, il est recommandé, lors de la distribution de produits solubles, de rincer rapidement. Pour procéder au rinçage, consulter le chap. « Cycle de nettoyage ». Il est conseillé d'effectuer cette opération au moins une fois par jour.

Distribution de café

- Soulever le levier (**P**) pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.5).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur (Fig.6).
- Abaisser complètement le levier (**P**) (Fig.7).
- Placer une tasse, grande ou petite, sous la buse de distribution du café (Fig.9 ou Fig.10).
- Appuyer brièvement sur la touche (**E** ou **F**), en fonction du café souhaité.
- La machine s'arrête dès que la quantité programmée a été versée.
- Soulever le levier (**P**) pour éjecter la capsule qui tombera dans le tiroir ou bac capsules usagées (Fig.5).
- Abaisser le levier (**P**) (Fig.7).



NOTA BENE : Il est possible de programmer la quantité de café à verser en fonction de son propre goût et de la dimension des tasses utilisées. Pour programmer les quantités, consulter le Chap. « Programmation quantité de café dans la tasse ».

Programmation quantité de café dans la tasse

- Soulever le levier (**P**) pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.5).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur (Fig.6).
- Abaisser complètement le levier (**P**) (Fig.7).
- Placer une tasse, grande ou petite, sous la buse (Fig.9 ou Fig.10).
- **Presser et maintenir enfoncée** la touche du café souhaité (l'afficheur montre la phase de mémorisation).
- Une fois la quantité de café souhaitée atteinte, relâcher la touche. Maintenant la touche est programmée. **Il est possible de programmer la quantité de café d'un minimum de 20 à un maximum de 250 ml.**
- Soulever le levier (**P**) pour éjecter la capsule qui tombera dans le tiroir ou bac capsules usagées (Fig.5).
- Abaisser le levier (**P**) (Fig.7).

Régulation de la température du café

- Appuyer sur les touches (C) ou (D) pour réguler la température du café (± 3 °C).
- Appuyer sur la touche (C) ou (D) pour sélectionner la valeur désirée.
- Appuyer sur la touche (O3) « OK » pour confirmer.

Cycle de nettoyage



NOTA BENE : Après la distribution de boissons solubles, il est conseillé de procéder à un rinçage de courte durée comme décrit ci-après.

- Soulever le levier (P) pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.5).
- Introduire une capsule « **nettoyage** » fournie avec l'appareil (Fig.6).
- Abaisser complètement le levier (P) (Fig.7).
- Placer un récipient (d'au moins 250 ml) sous la buse de distribution du café (Fig.11).
- Appuyer sur la touche (A). Attendre que toute la quantité d'eau ait été versée. Vider le récipient.
- Soulever le levier (P) pour sortir la capsule « **nettoyage** » (Fig.5). Abaisser le levier (P) (Fig.7).
- Sortir le tiroir ou bac capsules usagées et récupérer la capsule « nettoyage » (Fig.11). Replacer le réservoir.



NOTA BENE : la capsule « **nettoyage** » peut être réutilisée plusieurs fois tant qu'elle reste intègre. Si vous perdez la capsule « **nettoyage** » ou si elle s'épuise, vous pouvez utiliser une capsule ayant déjà servi, après l'avoir vidée.

Pour acheter une nouvelle capsule « nettoyage », adressez-vous à un point de vente Caffitaly.

Nettoyage de la buse de distribution du café



NOTA BENE : Il est conseillé d'effectuer cette opération tous les jours. Utiliser le goupillon fourni à cet effet.

- Enlever le cache avant de la buse de distribution du café en écartant les 4 ailettes sur les côtés (Fig.14).
- Enlever la partie interne de la buse à café (Fig.15).
- Démontez le corps de la buse à café (Fig.16).
- Plier le goupillon et le passer à l'intérieur de l'orifice du cache supérieur de la buse à café (Fig.17) jusqu'à ce que tous les résidus aient été éliminés.
- Plier le goupillon (si nécessaire, voir figure) et le passer à l'intérieur de l'orifice de la buse à café (Fig.18) jusqu'à ce que tous les résidus aient été éliminés.
- Plier le goupillon (si nécessaire, voir figure) et le passer à l'intérieur de l'orifice de la buse de distribution du café (Fig.19) jusqu'à éliminer tous les résidus.
- Remonter et remettre en place la buse de distribution du café complète sur la machine (Fig.20).

Économie d'énergie

- Appuyer sur la touche (**B**) pour mettre la machine en veille (stand-by) et réduire par conséquent la consommation d'énergie.
- Les touches clignotent lentement et l'une après l'autre.
- Pour rétablir les conditions normales d'utilisation, appuyer sur une touche quelconque.

Nettoyage quotidien

- Soulever la buse de distribution et sortir le bac d'égouttement et le tiroir ou bac capsules usagées (Fig.12).
- Soulever le tiroir ou bac capsules usagées (Fig.13) ; le vider et le rincer.
- Vider le bac d'égouttement et le laver.
- Nettoyer le compartiment interne de la machine avec un chiffon humide et le sécher.
- Enlever le réservoir d'eau (Fig.2) ; le vider et le rincer.



NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être versé. Pour sauvegarder le plus possible le goût de la boisson, il est recommandé, lors de la distribution de chocolat ou de solubles, de rincer rapidement. Procéder au rinçage en utilisant une capsule « nettoyage » fournie avec l'appareil et en appuyant sur une touche quelconque pour préparer un café.



Il est conseillé d'effectuer cette opération au moins une fois par semaine.

Pour nettoyer la surface de l'appareil, utiliser un chiffon doux et un détergent neutre. Ne pas utiliser de jets d'eau pour nettoyer l'appareil.



Les composants en plastique de l'appareil, y compris le réservoir, NE sont PAS lavables au lave-vaisselle.

Détartrage

Signal de détartrage : lorsque l'afficheur visualise le message « Avis Détartrage », il est conseillé de procéder au cycle de détartrage tel qu'il est expliqué ci-après.



L'appareil est doté d'un programme intelligent qui vérifie la quantité d'eau utilisée pour la distribution des produits. Cette mesure permet d'informer l'utilisateur quand la machine a besoin d'un cycle de détartrage.

Il est recommandé d'utiliser le détartrant Caffitaly System, qui a été spécialement conçu pour préserver les caractéristiques techniques de l'appareil dans le plein respect de la sécurité du consommateur. La solution détartrante doit être éliminée selon les indications du fabricant et/ou les normes en vigueur dans le pays d'installation de la machine.






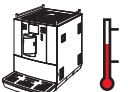








Lire **ATTENTIVEMENT** les précautions d'emploi figurant sur l'emballage du produit détartrant. Éviter le contact avec les yeux, la peau et les surfaces de l'appareil. Ne pas éteindre l'appareil et ne pas soulever le levier durant le détartrage. Une personne doit être présente pendant cette opération.

N'utilisez pas de vinaigre afin d'éviter de détériorer votre appareil !

- Vider et rincer le tiroir ou bac capsules usagées et le bac d'égouttement (Fig.12).
- Positionner un récipient (d'au moins 500 ml) sous la buse de distribution (Fig.11).
- Appuyer sur la touche (**G**). Appuyer sur la touche (**O1**) ou (**O2**) pour sélectionner le menu « **Détartrage** ».
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** » pour activer le menu. Appuyer sur la touche (**O1**) et sélectionner l'option « **OUI** » ; appuyer ensuite sur la touche (**O3**) « **OK** » pour lancer le détartrage.
- L'afficheur visualise le message « **Remplir bac** ».
- Sortir et vider le réservoir à eau (Fig.2).
- Mélanger le contenu d'un flacon de détartrant Caffitaly System avec environ 750 ml d'eau (1 litre au total) et verser le tout dans le réservoir. Le niveau sera indiqué sur le réservoir.
- Replacer le réservoir dans son logement en s'assurant qu'il est calé puis reposer le couvercle.
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** ». L'afficheur visualise le message « **Abaisser le levier** ».
- Soulever le levier (**P**) pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.5).
- Introduire la capsule « **nettoyage** » en la poussant à l'intérieur (Fig.6).
- Abaisser complètement le levier (**P**) (Fig.7).
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** ». L'afficheur visualise le message « **Confirmer début procédure** ».
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** » pour démarrer le cycle. L'afficheur visualise le message « **En cours** ».
- La machine distribue la solution détartrante à intervalles réguliers par la buse de distribution du café.
- L'opération se répète après une pause de 3 minutes. En tout, l'opération se répète 6 fois.
- Si le récipient est plein, procéder à son vidage.
- Après la dernière répétition, la machine fait circuler le reste de solution jusqu'à ce que le réservoir soit vide. L'afficheur visualise le message « **Vidange circuit** ».
- À la fin de la première phase, l'afficheur visualise le message « **Remplir bac** ».
- Rincer à fond le réservoir à eau et le remplir à nouveau avec 1 litre d'eau potable fraîche (Fig.3). Le niveau sera indiqué sur le réservoir.
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées et le récipient utilisé, puis les remettre à leur place.
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** ». L'afficheur visualise le message « **Rinçage des circuits** ».
- La machine distribue l'eau de rinçage (environ 1 litre).
- À la fin du cycle de rinçage, l'afficheur visualise le message « **Remplir bac** ».
- Rincer à fond le réservoir à eau et le remplir à nouveau avec de l'eau potable fraîche (Fig.3).
- Appuyer sur la touche (**O3**) « **OK** » pour sortir du cycle.
- La machine est en phase de réchauffement.
- Soulever le levier (**P**) pour éjecter la capsule « **nettoyage** » qui tombera dans le tiroir ou bac approprié.
- Vider et rincer le tiroir ou bac capsules usagées et le remettre en place avec le bac d'égouttement.

AUTRES

Données techniques

 Environ 14 kg	 Consulter la plaque des données apposée sur le fond de l'appareil.
 2,5 litres	P Max. 15 bar
 Température ambiante : 10 °C ÷ 40 °C	 < 70 dB(A)
  510 mm	 40 capsules
  300 mm  405 mm  480 mm	

Les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires sont conformes aux indications de la réglementation européenne 1935/2004.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le café n'est pas assez chaud.	<ul style="list-style-type: none"> Grandes tasses/Petites tasses froides. Machine entartrée. 	<ul style="list-style-type: none"> Préchauffer la tasse. Détartre.
Impossible d'abaisser le levier.	<ul style="list-style-type: none"> Capsule bloquée à l'intérieur de la machine. 	<ul style="list-style-type: none"> Dégager la capsule bloquée.
Après avoir appuyé sur une touche pour préparer un café, l'appareil semble démarrer mais s'arrête sans verser de café ou n'en verse qu'une faible quantité.	Programmation incorrecte des quantités.	Programmer à nouveau la quantité pour la touche. Consulter le chapitre « Programmation de la quantité de café dans les tasses ».
Le café est versé très lentement et la qualité est très faible.	La touche (H) a été enfoncée avec une capsule d'expresso.	Utiliser les touches appropriées pour le café expresso.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	67
• Atención a las instrucciones (símbolos).....	67
• Su contacto Caffitaly System	67
• Advertencias de seguridad.....	68
• Instrucciones de uso y eliminación.....	69
INSTALACIÓN	70
• Primer uso o tras un largo tiempo de inactividad	70
• Encendido de la máquina.....	70
• Indicaciones durante el funcionamiento.....	71
• Ajuste de la altura de la taza.....	74
SUMINISTRO DE PRODUCTO	75
• Uso correcto de las teclas.....	75
• Suministro de café.....	75
• Programación de la cantidad de café en la taza	75
• Regulación de la temperatura del café	76
• Ciclo de limpieza	76
• Limpieza de la salida del café	76
• Ahorro de energía	77
• Limpieza diaria	77
• Descalcificación.....	77
VARIOS	79
• Datos técnicos.....	79
• Solución de problemas.....	79

INTRODUCCIÓN

Estimado Cliente: Gracias por elegir nuestro producto y por la confianza que ha depositado en nosotros.

Con nuestra máquina podrá degustar sus bebidas calientes preferidas en cualquier momento del día, eligiendo entre la gama de cápsulas que Caffitaly ofrece. Por ejemplo, un café expreso o un capuchino se preparan en pocos segundos.

Atención a las instrucciones (símbolos)

Atención.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos de lesiones personales.

Respete los mensajes de seguridad para evitar lesiones o incluso la muerte.



Nota.

Este símbolo se utiliza para destacar algunas acciones que mejoran el uso de la máquina.



No lavables en lavavajillas.



Recomendaciones para la limpieza

Su contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com



NOTA: Si la máquina está configurada con el menú en idioma ITALIANO, por ajuste de fábrica la tecla “Café filtro” está desactivada.

Advertencias de seguridad

Lea con **ATENCIÓN** las siguientes instrucciones.

Así evitará el riesgo de accidentes y daños al aparato.

- No permita el uso del aparato a los niños (incluso mayores de 8 años) ni a personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo que estén instruidos y controlados por una persona que se haga responsable de ellos. Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato.
- Utilice exclusivamente las cápsulas específicas para Caffitaly System.
- Todo otro uso no indicado en estas instrucciones puede causar daños personales y dejar la garantía sin efecto. El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto del aparato.
- El plano sobre el cual se instale la máquina debe estar nivelado y ser sólido, firme y resistente al calor. El calentador debe estar a más de 150 cm del suelo. La superficie de apoyo no debe tener una inclinación superior a 2°.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. En caso de daños, o a la primera señal de defectos (ruidos u olores insólitos), deje de utilizar el aparato y contacte con un centro de asistencia autorizado.
- Conecte el aparato sólo a tomas de corriente conformes a las normas. Compruebe que la tensión de la red eléctrica tenga el valor indicado en la placa de datos situada en el alojamiento del cajón de cápsulas usadas.
- La instalación del aparato debe ser realizada por el usuario de conformidad con las normas de seguridad vigentes en el momento de la instalación de la máquina.
- El aparato se debe instalar en un lugar controlado por personal cualificado.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, etc.) son fuentes potenciales de peligro, no los deje al alcance de los niños.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación tiene algún defecto. Si el cable está dañado, hágalo cambiar en un centro de asistencia autorizado. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Para desconectar el aparato, no tire del cable sino del enchufe. No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, aristas vivas u objetos cortantes.
- Guarde y utilice el aparato sólo en el interior. Asegúrese de que los elementos eléctricos, los enchufes y los cables estén secos. Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos. No instale la máquina en zonas donde se utilicen chorros de agua. Proteja el aparato de salpicaduras y goteos. La combinación de electricidad y agua supone peligro de muerte por descarga eléctrica.
- No introduzca nunca las manos en el alojamiento de la cápsula. Peligro de lesiones.
- No desmonte partes de la máquina, salvo las indicadas para la limpieza diaria.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. Esto podría causar descargas eléctricas. Toda operación que no se indique de forma expresa en estas instrucciones debe ser realizada exclusivamente en un centro de asistencia autorizado.

- Limpie la máquina periódicamente y con esmero. El poso que se forma por falta de limpieza puede ser nocivo para la salud. Desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo (vacaciones, etc.) desconecte la clavija de la toma eléctrica. Proteja el aparato del polvo y la suciedad.

Instrucciones de uso y eliminación



El aparato está fabricado con materiales de alta calidad que se pueden reutilizar o reciclar. Para desechar el aparato, llévelo a un centro de recogida selectiva.



Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva europea 2002/96/CE y el Decreto Legislativo italiano n. 151 del 25 de julio de 2005. Al final de su vida útil, el aparato no se puede eliminar junto con los desechos sólidos urbanos. Deberá entregarse al centro de recogida selectiva predispuesto por su municipio, o bien al establecimiento de los distribuidores que ofrecen este servicio. La recogida selectiva de los residuos derivados de un aparato eléctrico o electrónico permite evitar posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud y recuperar los materiales que lo integran para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Este producto lleva impreso el símbolo del contenedor de basura tachado, que indica la obligación de desecharlo por separado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas conforme a las normas vigentes. El embalaje es de material reciclable. Para obtener más información sobre la normativa local, consulte a las autoridades competentes.

INSTALACIÓN

Primer uso o tras un largo tiempo de inactividad



NOTA: si la máquina tiene conexión a la red del agua, abra el grifo aguas arriba de la máquina antes de ponerla en funcionamiento; al ponerse en funcionamiento, llenará el depósito automáticamente. En este caso, pase directamente al punto 5 de la instalación. Lea la etiqueta aplicada a la parte posterior de la máquina junto a la conexión de la red de agua para verificar la máxima presión tolerada.

1. Levante la tapa del depósito y déjela en la parte posterior (Fig.1).
2. Levante el mango y extraiga el depósito del alojamiento (Fig.2).
3. Llene el depósito con agua fresca, no gasificada (Fig.3); en caso de tener que volver a llenar el depósito, es posible dejarlo en su alojamiento y verter el agua directamente en su interior (Fig.4).
4. Ponga el depósito en el alojamiento asegurándose de que quede bien introducido y coloque la tapa.
5. Asegúrese de que la clavija esté bien introducida en la toma de corriente.
6. Encienda la máquina poniendo el interruptor general en "I".
7. Espere a que la máquina termine de cargar el agua.
8. Espere hasta que la máquina termine de calentar el grupo café; **no introducir una cápsula**. Al final todas las teclas estarán encendidas de manera fija.
9. Levante la palanca (**P**) para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.5).
10. Introduzca una cápsula de "limpieza" suministrada en dotación (Fig.6).
11. Cierre la palanca por completo (**P**) (Fig.7).
12. Coloque un recipiente (de al menos 250ml) debajo de la salida del café (Fig.11).
13. Pulse la tecla (**A**). Espere hasta que la máquina termine el suministro. Vacíe el recipiente.
14. Levante la palanca (**P**) para expulsar la cápsula de "limpieza" (Fig.5). Cierre la palanca (**P**) (Fig.7).
15. Extraiga el cajón de cápsulas usadas y recupere la cápsula de "limpieza" (Fig.12). Coloque el cajón.



NOTA: la cápsula de "limpieza" puede utilizarse varias veces mientras esté íntegra. Si la cápsula de "limpieza" suministrada se pierde o se desgasta, es posible utilizar una cápsula usada después de vaciarla.

Es posible adquirir una nueva cápsula de "limpieza" en las tiendas Caffitaly.

Encendido de la máquina

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig.3).
- Encienda la máquina poniendo el interruptor general en "I".
- El display indica las distintas fases de la máquina. Espere hasta que la máquina esté lista para el uso.



NOTA: si la máquina tiene conexión a la red del agua, abra el grifo aguas arriba de la máquina antes de ponerla en funcionamiento; al ponerse en funcionamiento, llenará el depósito automáticamente. Lea la etiqueta aplicada a la parte posterior de la máquina junto a la conexión de la red de agua para verificar la máxima presión tolerada.

Indicaciones durante el funcionamiento

La máquina tiene un display que muestra todas las indicaciones necesarias para el funcionamiento.

Los mensajes aparecen por categoría para facilitar la comprensión.

CALENTAMIENTO:



Máquina en fase de calentamiento. **Cada vez que se accede a la máquina hay que esperar que termine el primer calentamiento antes de introducir una cápsula.**

MÁQUINA LISTA PARA EL USO



Máquina lista para suministrar bebidas.

SEÑALIZACIÓN INTRODUCIR CÁPSULA



Se ha pulsado la tecla de suministro de café sin haber introducido la cápsula.

DURANTE EL SUMINISTRO DE UN EXPRESO



Suministro de un expreso.



NOTA: el icono que aparece durante el suministro corresponde a la tecla pulsada.

DURANTE LA MEMORIZACIÓN DE LA CANTIDAD EN LA TAZA DE UN CAFÉ



Durante la fase de programación de la cantidad de café en la taza, al mantener pulsada la tecla (ver cap. "Programación de la cantidad de café en la taza").

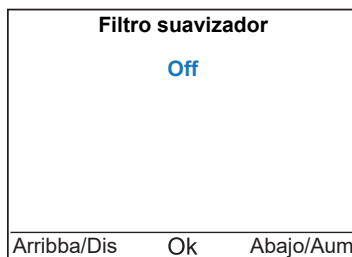


Al finalizar la fase de programación de la cantidad de café en la taza, cuando se suelta la tecla.



NOTA: el icono que aparece durante el suministro corresponde a la tecla pulsada.

MENÚ MÁQUINA - PULSE LA TECLA (G)



Primera función que aparece cuando se pulsa la tecla (G).



NOTA: Al pulsar la tecla (G) aparece 10 segundos la función, que desaparece automáticamente si no se ejecuta ninguna acción.

Tecla (O1): Sirve para visualizar otras funciones (Modificar los valores cuando la función visualizada está activa).

Tecla (O2): Sirve para visualizar otras funciones (Modificar los valores cuando la función visualizada está activa).

Tecla (O3): Sirve para activar la función de modificación de los valores (Confirmar la modificación).

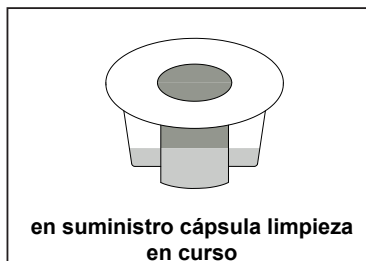
Función "Filtro ablandador": permite utilizar el filtro ablandador (sólo con la red hídrica desactivada)

Función "Estado calcificación": permite visualizar cuánto falta para la próxima descalcificación

Función "Descalcificación": permite realizar la descalcificación de la máquina.

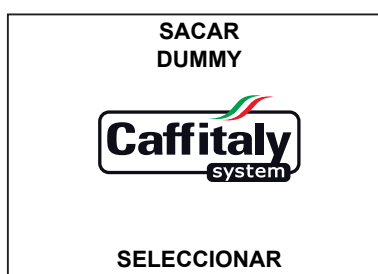
Función "Dureza Agua": permite regular la dureza del agua para una mejor gestión de la descalcificación.

DURANTE EL CICLO DE LIMPIEZA AUTOMÁTICA DEL GRUPO



Ejecución del ciclo de limpieza automático del grupo derecho (icono animado).

AL FINAL DEL CICLO DE LIMPIEZA AUTOMÁTICA DEL GRUPO



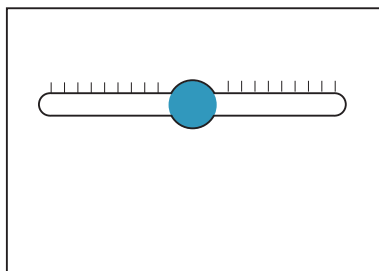
Levante la palanca del grupo para expulsar la cápsula de "limpieza", que cae en el cajón.

SEÑAL DESCALCIFICACIÓN



Descalcifique lo más pronto posible.

SEÑAL DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL CAFÉ



Se ha pulsado la tecla C o D para aumentar o reducir la temperatura del café. Pulse la tecla 03 para confirmar el valor elegido.

SEÑALES DE ALARMA AL USUARIO

SI LA PALANCA SE LEVANTA DURANTE EL SUMINISTRO



Cierre la palanca del grupo.



La máquina señala la necesidad de vaciar el cajón de cápsulas usadas, pero la preparación de café sigue siendo posible.

Es necesario vaciar el cajón de cápsulas usadas.
La máquina está bloqueada.

Es necesario llenar el depósito de agua.
La máquina está bloqueada.

Es necesario vaciar el cajón de cápsulas usadas.
La máquina está bloqueada.



Se ha verificado un defecto de funcionamiento en el circuito hidráulico.
La máquina está bloqueada.
Abra la palanca para el reinicio.

Después de 3 señales de **"Abrir palanca completamente"** se visualiza esta alarma.
La máquina está bloqueada. La máquina requiere una intervención por un defecto de funcionamiento de las bombas.

La máquina señala que la red hídrica no llena el depósito de agua.

Ajuste de la altura de la taza

Es posible regular la altura de la salida del café según la altura de las tazas o tacitas. Para regular la salida, desplázcela en dirección vertical hasta alcanzar la altura deseada (Fig.8).

SUMINISTRO DE PRODUCTO

Uso correcto de las teclas

Para preparar un café “**Expreso**” o un “**Café largo**”, utilice exclusivamente las teclas (**E** o **F**). Las mismas teclas sirven para preparaciones con cápsulas de cebada o ginseng.

Para el “**Café filtro**” o “**Americano**” se debe utilizar exclusivamente la tecla (**H**).

Esta tecla también sirve para cápsulas de té, manzanilla e infusiones.

No utilice la tecla (**H**) para el café expreso o de gusto fuerte. Con esta función, la máquina está regulada a baja presión, para reducir el gusto fuerte, y en consecuencia podría interrumpirse el suministro.



NOTA: Si la máquina está configurada con el menú en idioma ITALIANO, por ajuste de fábrica la tecla “Café filtro” está desactivada. En el circuito de la máquina pueden quedar restos del último producto suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague después de suministrar productos solubles. Para el enjuague consulte el capítulo “Ciclo de limpieza”. Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez al día.

Suministro de café

- Levante la palanca (**P**) para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.5).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una leve presión (Fig.6).
- Cierre la palanca por completo (**P**) (Fig.7).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig.9 o Fig.10).
- Pulse brevemente la tecla (**E** o **F**), según el café deseado.
- El suministro se detiene al alcanzar la cantidad programada.
- Levante la palanca (**P**) para expulsar la cápsula, que cae en el cajón (Fig.5).
- Cierre la palanca (**P**) (Fig.7).



NOTA: La cantidad de café suministrado se puede programar como se desee según los gustos personales y el tamaño de la taza utilizada. Para programar la cantidad, consulte: “Programación de la cantidad de café”.

Programación de la cantidad de café en la taza

- Levante la palanca (**P**) para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.5).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una leve presión (Fig.6).
- Cierre la palanca por completo (**P**) (Fig.7).
- Coloque una taza debajo de la salida (Fig.9 o Fig.10).
- **Pulse y mantenga pulsada** la tecla del café deseado (el display muestra la fase de memorización).
- Suelte la tecla cuando tenga la cantidad de café deseada. De este modo, la tecla queda programada. **La cantidad de café se puede programar entre un mínimo de 20 y un máximo de 250 ml.**
- Levante la palanca (**P**) para expulsar la cápsula, que cae en el cajón (Fig.5).
- Cierre la palanca (**P**) (Fig.7).

Regulación de la temperatura del café

- Pulsando las teclas **(C)** o **(D)** es posible regular la temperatura del café ($\pm 3C$).
- Pulse la tecla **(C)** o **(D)** para seleccionar el valor deseado.
- Pulse la tecla **(O3)** “**OK**” para confirmar.

Ciclo de limpieza



NOTA: Para el suministro de bebidas solubles, recomendamos efectuar un breve enjuague como se indica a continuación.

- Levante la palanca **(P)** para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.5).
- Introduzca una cápsula de “**limpieza**” suministrada en dotación (Fig.6).
- Cierre la palanca por completo **(P)** (Fig.7).
- Coloque un recipiente (de al menos 250ml) debajo de la salida del café (Fig.11).
- Pulse la tecla **(A)**. Espere hasta que la máquina termine el suministro. Vacíe el recipiente.
- Levante la palanca **(P)** para expulsar la cápsula de “**limpieza**” (Fig.5). Cierre la palanca **(P)** (Fig.7).
- Extraiga el cajón de cápsulas usadas y recupere la cápsula de “limpieza” (Fig.11). Coloque el cajón.



NOTA: la cápsula de “**limpieza**” puede utilizarse varias veces mientras esté íntegra. Si la cápsula de “**limpieza**” suministrada se pierde o se desgasta, es posible utilizar una cápsula usada después de vaciarla.

Es posible adquirir una nueva cápsula de “limpieza” en las tiendas Caffitaly.

Limpieza de la salida del café



NOTA: Se recomienda efectuar esta operación todos los días. Utilice el instrumento suministrado en dotación (escobilla).

- Quite la tapa frontal del dispositivo de suministro de café, abriendo las 4 aletas laterales (Fig.14).
- Retire el cuerpo interno de suministro de café (Fig.15).
- Desmunte el cuerpo de suministro de café (Fig.16).
- Pliegue la escobilla y hágala pasar por dentro del orificio de la tapa superior del cuerpo de suministro de café (Fig.17) hasta que no queden más residuos.
- Pliegue la escobilla y hágala pasar por dentro del orificio del cuerpo de suministro de café (Fig.18) hasta que no queden más residuos.
- Pliegue la escobilla (donde sea necesario, vea la figura) y hágala pasar por dentro del orificio de salida del café (Fig.19) hasta que no queden más residuos.
- Monte y ajuste la posición del conjunto de suministro de café en la máquina (Fig.20).

Ahorro de energía

- Al pulsar la tecla (**B**), la máquina se pone en stand-by y reduce automáticamente el consumo.
- Las teclas parpadean de manera lenta y secuencial.
- Para restablecer las condiciones normales de uso, pulse cualquier tecla.

Limpieza diaria

- Levante la salida y retire la bandeja de goteo y el cajón de cápsulas usadas (Fig.12).
- Levante el recipiente de las cápsulas usadas (Fig.13); vacíelo y enjuáguelo.
- Vacíe la bandeja de goteo y lávela.
- Limpie el alojamiento interno de la máquina con paño húmedo y séquelo.
- Quite el depósito del agua (Fig.2); vacíelo y enjuáguelo.



NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del último producto suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida, se recomienda hacer un breve enjuague después de suministrar chocolate o productos solubles. El enjuague se realiza utilizando una cápsula de “limpieza” suministrada en dotación y pulsando una tecla para suministrar café.



Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez a la semana.

Para limpiar la superficie del aparato, utilice un paño suave y detergente neutro. No utilice chorros de agua para la limpieza del aparato.



Los componentes de plástico de la máquina, incluido el depósito, NO se pueden lavar en el lavavajillas.

Descalcificación

Señal de descalcificación: cuando aparece en el display el mensaje “Aviso descalcificación”, se recomienda ejecutar el ciclo de descalcificación, que se ilustra a continuación.



La máquina cuenta con un programa avanzado que comprueba la cantidad de agua que se utiliza para la preparación de los productos. En función de dicha cantidad, la máquina avisa al usuario cuando se debe realizar el ciclo de descalcificación.

Se recomienda utilizar el descalcificador Caffitaly System, que ha sido estudiado para proteger las características técnicas de la máquina y la seguridad del usuario. Deseche la solución descalcificadora según lo indicado por el fabricante o por las normas vigentes en el país de uso.






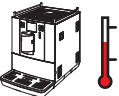








Lea con **ATENCIÓN** las instrucciones de uso del envase del descalcificador. Evite el contacto del producto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina. Durante la descalcificación, no apague la máquina ni levante la palanca. Vigile la máquina durante esta operación.

No utilice vinagre: puede dañar la máquina.

- Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo (Fig.12).
- Coloque un recipiente (de al menos 500 ml) debajo de la salida del café (Fig.11).
- Pulse la tecla (**G**). Pulse la tecla (**O1**) o (**O2**) para seleccionar el menú “**Descalcificación**”.
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**” para activar el menú. Pulse la tecla (**O1**) y seleccione la opción “**SÍ**”; luego pulse la tecla (**O3**) “**OK**” para iniciar la descalcificación.
- En el display aparece el mensaje “**Llenar el depósito**”.
- Retire y vacíe el depósito del agua (Fig.2).
- Mezclar el contenido de un frasco de descalcificador Caffitaly System con aproximadamente 750 cm³ de agua (1 litro en total) y verterlo en el depósito. El nivel estará indicado en el depósito.
- Ponga el depósito en el alojamiento asegurándose de que quede bien introducido y coloque la tapa.
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**”. El display indica “**Cerrar palanca**”.
- Levante la palanca (**P**) para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.5).
- Introduzca la cápsula de “**limpieza**” y empújela ejerciendo una leve presión (Fig.6).
- Cierre la palanca por completo (**P**) (Fig.7).
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**”. En el display aparece el mensaje “**Confirmar inicio procedimiento**”.
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**” para iniciar el ciclo. En el display aparece el mensaje “**En ejecución**”.
- La máquina suministra la solución descalcificadora con intervalos regulares a través de la salida del café.
- Después de una pausa de 3 minutos se repite el suministro. Se producen 6 repeticiones.
- Si el recipiente se llena, vacíelo.
- Finalizada la última repetición, la máquina hace salir la solución residual hasta el vaciado total del depósito. En el display aparece el mensaje “**Vaciado circuito**”.
- Terminada la primera fase, en el display aparece el mensaje “**Llenar el depósito**”.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo nuevamente con 1 litro de agua fría (Fig.3). El nivel estará indicado en el depósito.
- Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y el recipiente utilizado, y ponga el contenedor de cápsulas en su lugar.
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**”. En el display aparece el mensaje “**Enjuague circuitos**”.
- La máquina hace pasar el agua de enjuague (aprox. 1 litro).
- Terminado el ciclo de enjuague, en el display aparece el mensaje “**Llenar el depósito**”.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fresca (Fig.3).
- Pulse la tecla (**O3**) “**OK**” para salir del ciclo.
- La máquina está en calentamiento.
- Levante la palanca (**P**) para expulsar la cápsula “**limpieza**”, que cae en el cajón.
- Vacíe el contenedor de cápsulas usadas, enjuáguelo y colóquelo nuevamente junto a la bandeja de goteo.

VARIOS

Datos técnicos

 Aprox. 14 kg	 Vea la placa de datos situada en la base de la máquina.
 2,5 litros	P Máx. 15 bar
 Temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
  510 mm	 40 cápsulas
  300 mm  405 mm  480 mm	

Los materiales y objetos destinados a estar en contacto con alimentos cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El café no está suficientemente caliente.	<ul style="list-style-type: none"> Las tazas están frías. La máquina tiene cal. 	<ul style="list-style-type: none"> Pre caliente las tazas. Realice un ciclo de descalcificación.
No se puede bajar la palanca.	<ul style="list-style-type: none"> La cápsula está atascada en la máquina. 	<ul style="list-style-type: none"> Extraiga la cápsula atascada.
Al pulsar una tecla para preparar café, la máquina parece funcionar pero luego interrumpe el suministro.	Programación incorrecta de la cantidad.	Reprograme la cantidad. Vea el capítulo "Programación de la cantidad de café en la taza".
El café sale muy despacio y de baja calidad.	Se ha utilizado la tecla (H) con una cápsula de expreso.	Utilice las teclas correspondientes al café expreso.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	81
• Atenção às instruções (Símbolos).....	81
• Contacto Caffitaly System	81
• Avisos de segurança	82
• Instruções para o uso e a eliminação.....	83
INSTALAÇÃO	84
• Primeira utilização ou após um longo período sem usar	84
• Ligar o aparelho	84
• Indicações gerais de funcionamento.....	85
• Regulação da altura da chávena.....	88
DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO	89
• Utilização correcta das teclas.....	89
• Distribuição de café.....	89
• Programação da quantidade de café na chávena	89
• Regulação da temperatura do café	90
• Ciclo de limpeza	90
• Limpeza do distribuidor de café	90
• Poupança de energia	91
• Limpeza diária	91
• Descalcificação	91
VÁRIOS	93
• Dados técnicos.....	93
• Resolução de problemas.....	93

INTRODUÇÃO

Caro cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto e pela confiança. Com esta máquina poderá degustar as suas bebidas quentes preferidas a qualquer momento do dia, escolhendo de entre as várias cápsulas que Caffitaly coloca à sua disposição. Por exemplo: um café expresso ou um capuccino poderão ser preparados em poucos segundos.

Atenção às instruções (Símbolos)

Atenção



Este é o símbolo de advertência de segurança.

É usado para chamar a atenção sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais. Observar as mensagens de segurança indicadas para evitar possíveis ferimentos ou morte.



Nota

Este é o símbolo usado para destacar algumas acções que melhoram o uso da máquina.



Não lavar na máquina de lavar loiça.



Conselhos para a limpeza

Contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com



NOTA: se a máquina estiver configurada com o menu no idioma “PORTUGUÊS”, o funcionamento da tecla “Café americano” é impedido por predefinição.

Avisos de segurança

Ler com **ATENÇÃO** as seguintes instruções!

Deste modo, evita-se o risco de acidentes e danos ao aparelho.

- Não permitir que crianças (inclusive de idade superior aos 8 anos), e pessoas com capacidades psicofísico e sensoriais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes usem o aparelho, a não ser que sejam atentamente acompanhadas e instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Vigiar as crianças, certificando-se de que não brincam com o aparelho!
- Utilizar apenas cápsulas específicas para o sistema Caffitaly System.
- Qualquer outra utilização não prevista nestas instruções pode causar danos a pessoas e anular a garantia. O fabricante não é responsável por danos derivados de um uso impróprio do aparelho.
- A superfície onde é instalada a máquina deve ser nivelada, sólida, firme e resistente ao calor. O aquecedor de chávénas deve encontrar-se a uma altura do solo superior a 150 cm. A superfície de apoio não deve ter uma inclinação superior a 2°.
- Após retirar a embalagem, certificar-se da integridade do aparelho. Em caso da presença de danos ou ao primeiro sinal de defeito (ruídos ou odores estranhos), ou para qualquer problema encontrado no interior do aparelho, não o utilizar e deslocar-se a um Centro de Assistência Autorizado.
- Ligar o aparelho apenas a tomadas de corrente de acordo com as normas legais. Certificar-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na chapa de características colocada no interior do compartimento da gaveta de cápsulas usadas.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as normas de segurança previstas no momento da sua instalação.
- O aparelho deve ser instalado num local onde possa ser verificado por pessoal qualificado.
- Os componentes da embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo.
- Utilizar o aparelho apenas se o cabo de alimentação estiver intacto. Se for preciso substituir o cabo, em caso de danos, contactar exclusivamente um Centro de Assistência Autorizado. Perigo de morte por choques eléctricos.
- Não desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação, mas sim retirando a ficha para evitar danos. Não deixar o cabo de alimentação próximo de superfícies quentes, cantos ou objectos cortantes.
- Conservar e utilizar o aparelho apenas em locais interiores. Certificar-se de que elementos eléctricos, fichas e cabos estão secos. Nunca mergulhar o aparelho em água ou noutro líquido. Não instalar a máquina em áreas onde possam ser utilizados jactos de água. Proteger o aparelho de salpicos ou gotas. Electricidade e água em conjunto causam perigo de morte por descargas eléctricas.
- Nunca inserir as mãos no compartimento das cápsulas. Perigo de lesões.
- Nunca remover partes da máquina, excepto as indicadas para a limpeza diária.

- Não inserir objectos nas aberturas. Isto poderia causar choques eléctricos! Qualquer intervenção não ilustrada nestas instruções deve ser realizada apenas por um Centro de Assistência Autorizado!
- Limpar cuidadosa e regularmente o aparelho. O depósito que se cria no caso de falta de limpeza pode ser nocivo à saúde. Desligar o aparelho da corrente e deixá-lo arrefecer antes de proceder à limpeza.
- Se for prevista a inutilização do aparelho por longos períodos (férias, etc.), retirar a ficha da tomada eléctrica. Protegê-lo do pó e da sujidade.

Instruções para o uso e a eliminação



O aparelho foi fabricado com materiais de elevada qualidade que podem ser reutilizados ou reciclados. Eliminar o aparelho num centro de recolha apropriado.



Avisos para a eliminação correcta do produto, de acordo com a directiva europeia 2002/96/EC e o Decreto-lei n.º 151 de 25 Julho 2005. O aparelho, no final da sua vida útil, não deverá ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Poderá ser entregue a centros de recolha diferenciados apropriados disponíveis no município ou a revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivantes de uma eliminação inadequada e permite recuperar materiais de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. O símbolo do contentor de lixo barrado no produto indica a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação de sanções administrativas previstas nas normas vigentes. A embalagem foi fabricada em material reciclável.

Contactar as autoridades competentes para informações sobre as normas locais.

INSTALAÇÃO

Primeira utilização ou após um longo período sem usar



NOTA: caso a máquina possua ligação à rede de fornecimento de água, abrir a torneira a montante, antes de ligar a máquina; esta aquando do arranque encherá automaticamente o reservatório. Neste caso, passar directamente ao ponto 5 da instalação. Para informações sobre a pressão máxima admitida, consultar a chapa localizada na parte posterior da máquina, ao lado da ligação à rede de fornecimento de água.

1. Levantar a tampa do reservatório e colocá-la na parte posterior (Fig. 1).
2. Levantar o cabo e extrair o reservatório da sua sede (Fig. 2).
3. Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 3); caso seja necessário abastecer, é possível deixar o reservatório na respectiva sede e deitar directamente a água no interior (Fig. 4).
4. Voltar a colocar o reservatório na sua sede, certificando-se de que está completamente colocado e voltar a colocar a tampa.
5. Certificar-se de que a ficha está correctamente introduzida na tomada eléctrica.
6. Ligar a máquina colocando o botão de energia na posição "I".
7. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico.
8. Aguardar que a máquina termine o aquecimento do grupo de café; **não introduzir uma cápsula**. No fim, todas as teclas estarão acesas de modo fixo.
9. Levantar a alavanca (**P**) para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 5).
10. Introduzir uma cápsula de "**Limpeza**" fornecida (Fig. 6).
11. Baixar totalmente a alavanca (**P**) (Fig. 7).
12. Colocar um recipiente amplo sob o distribuidor de café (com pelo menos 250 ml) (Fig. 11).
13. Premir a tecla (**A**). Aguardar que a máquina termine a distribuição. Esvaziar o recipiente.
14. Levantar a alavanca (**P**) para expelir a cápsula de "**Limpeza**" (Fig. 5). Baixar a alavanca (**P**) (Fig. 7).
15. Retirar a gaveta de cápsulas usadas e recuperar a cápsula de "**Limpeza**" (Fig. 12). Reintroduzir a gaveta.



NOTA: a cápsula "**Limpeza**" poderá ser utilizada mais vezes enquanto estiver íntegra. Em caso de desaparecimento ou desgaste da cápsula de "**Limpeza**" fornecida, é possível utilizar uma cápsula usada após esvaziar o seu conteúdo.

Uma nova cápsula de "limpeza" pode ser adquirida em estabelecimentos que vendam artigos Caffitaly.

Ligar o aparelho

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 3).
- Ligar a máquina colocando o botão de energia na posição "I".
- O visor indica as várias fases da máquina. Aguardar até estar pronta a utilizar.



NOTA: caso a máquina possua ligação à rede de fornecimento de água, abrir a torneira a montante, antes de ligar a máquina; esta aquando do arranque encherá automaticamente o reservatório. Para informações sobre a pressão máxima admitida, consultar a chapa localizada na parte posterior da máquina, ao lado da ligação à rede de fornecimento de água.

Indicações gerais de funcionamento

A máquina possui um visor que fornece ao utilizador todas as indicações necessárias para o seu funcionamento.

No visor, as mensagens são apresentadas por categorias para facilitar a sua compreensão.

AQUECIMENTO



Máquina em fase de aquecimento. **Sempre que se acende a máquina, aguardar que a máquina termine o primeiro aquecimento antes de introduzir uma cápsula.**

MÁQUINA PRONTA A UTILIZAR



Máquina pronta para a distribuição dos produtos.

INDICAÇÃO INTRODUIZIR CÁPSULA



Foi premida a tecla de distribuição de café sem introduzir a cápsula.

DURANTE A DISTRIBUIÇÃO DE UM EXPRESSO



Distribuição de um expresso.



NOTA: o ícone que surge durante a distribuição refere-se à tecla premida.

DURANTE A MEMORIZAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NA CHÁVENA



Durante a fase de programação da quantidade de café na chávena, quando se mantém a tecla premida (consultar o cap. “Programação da quantidade de café na chávena”).

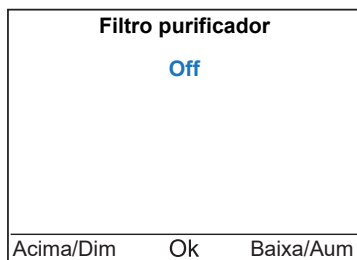


No fim da fase de programação da quantidade de café na chávena, quando se liberta a tecla.



NOTA: o ícone que surge durante a distribuição refere-se à tecla premida.

MENU MÁQUINA — PREMIR A TECLA (G)



Primeira função que surge ao premir a tecla (G).



NOTA: ao premir a tecla (G) é apresentada a função durante 10 segundos, que desaparece automaticamente caso não seja realizada nenhuma acção.

Tecla (O1): tem como intuito apresentar outras funções (modificar os valores quando a função apresentada está activada).

Tecla (O2): tem como intuito apresentar outras funções (modificar os valores quando a função apresentada está activada).

Tecla (O3): tem como intuito activar a função para permitir modificar os valores (confirmar a modificação).

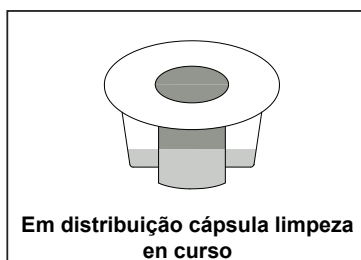
Função “**Filtro purificador**”: permite utilizar o filtro purificador (apenas com a rede de fornecimento de água desactivada).

Função “**Estado calcificação**”: permite visualizar quanto tempo falta até à próxima descalcificação.

Função “**Descalcificação**”: permite realizar a descalcificação da máquina.

Função “**Dureza da água**”: permite regular a dureza da água para uma melhor gestão da descalcificação.

DURANTE O CICLO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA DO GRUPO



Realização do ciclo de limpeza automática do grupo direito (ícone animado).

NO FIM DO CICLO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA DO GRUPO



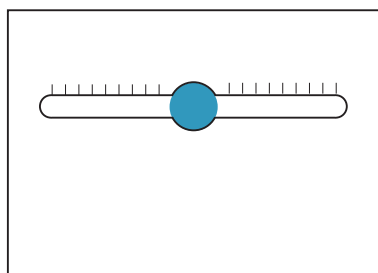
Levantar a alavanca do grupo para expelir a cápsula "Limpeza" para a respectiva gaveta.

SINAL DE DESCALCIFICAÇÃO



Descalcificar assim que possível.

SINAL DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DO CAFÉ



Se estiver premida a tecla C ou D para aumentar ou diminuir a temperatura do café. Premir a tecla 03 para confirmar o valor pretendido.

INDICAÇÕES DE ALARME PARA O UTILIZADOR SE A ALAVANCA FOR LEVANTADA DURANTE A DISTRIBUIÇÃO



Baixar a alavanca do grupo.



A máquina indica que é necessário esvaziar a gaveta de cápsulas usadas, mas ainda é possível distribuir café.

A gaveta de cápsulas usadas deve ser esvaziada.
A máquina está bloqueada.

Encher o reservatório de água.
A máquina está bloqueada.

Voltar a introduzir a gaveta de cápsulas usadas.
A máquina está bloqueada.



Foi detectado o mau funcionamento do circuito hidráulico.
A máquina está bloqueada.
Levantar a alavanca para reiniciar.

Após 3 indicações “**Levantar a alavanca completamente**” é apresentado este alarme.
A máquina está bloqueada. A máquina solicita uma intervenção devido ao mau funcionamento das bombas.

A máquina indica que a rede de fornecimento de água não consegue encher o reservatório de água.

Regulação da altura da chávena

O distribuidor de café pode ser regulado para permitir a utilização de vários tamanhos de chávenas.

Para regular o distribuidor de café, movê-lo na vertical até à altura desejada (Fig. 8).

DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO

Utilização correcta das teclas

Para a distribuição de “**Expresso**” ou “**Café longo**”, utilizar exclusivamente as teclas (**E** ou **F**). As mesmas teclas, segundo a quantidade, podem ser utilizadas para preparar cápsulas de cevada e ginseng.

Para o “**Café americano**” ou “**Americano**” deve ser utilizada exclusivamente a tecla (**H**). Com esta tecla podem ser utilizadas cápsulas de chá ou tisanas.

Não utilizar a tecla (**H**) para preparar café expresso ou de sabor intenso. Nesta função, a máquina é regulada à baixa pressão o que reduz o creme, o sabor do café e poderá causar a interrupção da distribuição.



NOTA: se a máquina estiver configurada com o menu no idioma “PORTUGUÊS”, o funcionamento da tecla “Café americano” é impedido por predefinição. No circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído.

Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir bebidas solúveis, enxaguar brevemente o aparelho. Para realizar o enxaguamento, consultar o capítulo “Ciclo de limpeza”.

Sugere-se realizar esta operação, pelo menos, uma vez por dia.

Distribuição de café

- Levantar a alavanca (**P**) para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 5).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 6).
- Baixar totalmente a alavanca (**P**) (Fig. 7).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de café (Fig. 9 ou 10).
- Premir brevemente a tecla (**E** ou **F**), segundo o café desejado.
- A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida.
- Levantar a alavanca (**P**) para expelir a cápsula para a respectiva gaveta (Fig. 5).
- Baixar a alavanca (**P**) (Fig. 7).



NOTA: as quantidades de café distribuídas podem ser programadas segundo o gosto pessoal e as dimensões das chávenas usadas.

Para programar as quantidades, consultar o cap. “Programação da quantidade de café na chávena”.

Programação da quantidade de café na chávena

- Levantar a alavanca (**P**) para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 5).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 6).
- Baixar totalmente a alavanca (**P**) (Fig. 7).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor (Fig. 9 ou 10).
- **Premir e manter premida** a tecla do café desejado (o visor apresenta a fase de memorização).
- Ao atingir a quantidade de café desejada, libertar a tecla. A tecla está programada. **A quantidade de café distribuída pode ser programada de um mínimo de 20 a um máximo de 250 ml.**
- Levantar a alavanca (**P**) para expelir a cápsula para a respectiva gaveta (Fig. 5).
- Baixar a alavanca (**P**) (Fig. 7).

Regulação da temperatura do café

- Com as teclas (**C**) ou (**D**) é possível regular a temperatura do café ($\pm 3C$).
- Premir a tecla (**C**) ou (**D**) para seleccionar o valor pretendido.
- Premir a tecla (**O3**) “**OK**” para confirmar.

Ciclo de limpeza



NOTA: ao distribuir bebidas solúveis, recomenda-se enxaguar brevemente o aparelho, como a seguir indicado.

- Levantar a alavanca (**P**) para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 5).
- Introduzir uma cápsula de “**Limpeza**” fornecida (Fig. 6).
- Baixar totalmente a alavanca (**P**) (Fig. 7).
- Colocar um recipiente amplo sob o distribuidor de café (com pelo menos 250 ml) (Fig. 11).
- Premir a tecla (**A**). Aguardar que a máquina termine a distribuição. Esvaziar o recipiente.
- Levantar a alavanca (**P**) para expelir a cápsula de “**Limpeza**” (Fig. 5). Baixar a alavanca (**P**) (Fig. 7).
- Retirar a gaveta de cápsulas usadas e recuperar a cápsula de “limpeza” (Fig. 11). Reintroduzir a gaveta.



NOTA: a cápsula “**Limpeza**” poderá ser utilizada mais vezes enquanto estiver íntegra. Em caso de desaparecimento ou desgaste da cápsula de “**Limpeza**” fornecida, é possível utilizar uma cápsula usada após esvaziar o seu conteúdo.

Uma nova cápsula de “limpeza” pode ser adquirida em estabelecimentos que vendam artigos Caffitaly.

Limpeza do distribuidor de café



NOTA: recomenda-se realizar esta operação todos os dias. Utilizar o utensílio fornecido para o efeito (escova).

- Remover a cobertura frontal do distribuidor de café alargando as 4 aletas laterais (Fig. 14).
- Remover o corpo interno do distribuidor de café (Fig. 15).
- Desmontar o corpo do distribuidor de café (Fig. 16).
- Dobrar e introduzir a escova no furo da cobertura superior do distribuidor de café (Fig. 17) e limpar até serem removidos todos os eventuais resíduos.
- Dobrar e introduzir a escova no furo do corpo do distribuidor de café (Fig. 18) e limpar até serem removidos todos os eventuais resíduos.
- Dobrar e introduzir a escova (onde necessário, consultar a figura) no furo da saída do distribuidor de café (Fig. 19) e limpar até serem removidos todos os eventuais resíduos.
- Voltar a montar e colocar o conjunto do distribuidor de café na máquina (Fig. 20).

Poupança de energia

- Ao premir a tecla (B), a máquina fica em espera e reduz automaticamente o consumo.
- As teclas piscam lentamente e em sequência.
- Para regressar às condições normais de uso, premir uma tecla qualquer.

Limpeza diária

- Levantar o distribuidor e extrair o recipiente de recolha de gotas e a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 12).
- Levantar a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 13), esvaziá-la e enxaguá-la.
- Esvaziar o recipiente de recolha de gotas e lavá-lo.
- Limpar o compartimento interno da máquina com um pano e secá-lo.
- Remover o reservatório de água (Fig. 2), esvaziá-lo e enxaguá-lo.



NOTA: no circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir chocolate ou bebidas solúveis, enxaguar o aparelho. Enxaguar o aparelho utilizando uma cápsula de “limpeza” fornecida e premindo uma tecla qualquer de distribuição.



Sugere-se realizar esta operação, pelo menos, uma vez por semana.

Limpar a superfície do aparelho com um pano macio e um detergente neutro. Não limpar o aparelho com jactos de água.



Os componentes de plástico da máquina, incluindo o reservatório de água NÃO podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Descalcificação

Sinal de descalcificação: quando no visor surge a mensagem “Aviso descalcificação”, sugere-se realizar o ciclo de descalcificação, como a seguir ilustrado.



A máquina possui um programa avançado que verifica a quantidade de água usada para a distribuição dos produtos. Essa medição permite indicar ao utilizador quando a máquina precisa de um ciclo de descalcificação.

Recomenda-se a utilização de descalcificante Caffitaly System, que foi concebido de modo a respeitar as características técnicas da máquina, em pleno respeito pela segurança do consumidor. A solução descalcificante deve ser eliminada conforme indicado pelo fabricante e/ou segundo as normas vigentes no país de utilização.







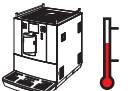








Ler **ATENTAMENTE** as precauções de uso presentes na embalagem do descalcificante. Evitar o contacto com os olhos, a pele e a superfície da máquina. Durante a descalcificação, não desligar a máquina e não levantar a alavanca. Deverá estar presente uma pessoa durante a operação.

Não utilizar vinagre: pode danificar a máquina!

- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas (Fig. 12).
- Colocar um recipiente (de pelo menos 500 ml) sob o distribuidor de café (Fig. 11).
- Premir a tecla **(G)**. Premir a tecla **(O1)** ou **(O2)** para seleccionar o menu “**Descalcificação**”.
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**” para activar o menu. Premir a tecla **(O1)** e seleccionar a opção “**SIM**”; em seguida, premir a tecla **(O3)** “**OK**” para iniciar a descalcificação.
- No visor surge a indicação “**Encher reservatório**”.
- Retirar e esvaziar o reservatório de água (Fig. 2).
- Misturar o conteúdo de uma embalagem de descalcificante Caffitaly System com cerca de 750 ml de água (total de 1 litro) e deitar no reservatório. O nível será indicado no reservatório.
- Voltar a colocar o reservatório na sua sede, certificando-se de que está completamente colocado e voltar a colocar a tampa.
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**”. No visor surge a indicação “**Fechar alavanca**”.
- Levantar a alavanca **(P)** para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 5).
- Introduzir a cápsula “**Limpeza**” empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 6).
- Baixar totalmente a alavanca **(P)** (Fig. 7).
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**”. No visor surge a indicação “**Confirmar início procedimento**”.
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**” para iniciar o ciclo. No visor surge a indicação “**Em execução**”.
- A máquina distribui solução descalcificante do distribuidor de café em intervalos regulares.
- Após uma pausa de 3 minutos a distribuição é repetida. Esta repetição ocorre 6 vezes.
- Se o recipiente se encher, esvaziá-lo.
- No fim da última repetição, a máquina distribui a solução remanescente, até o reservatório ficar vazio. No visor surge a indicação “**A esvaziar sistema**”.
- No fim da primeira fase, no visor surge a indicação “**Encher reservatório**”.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo novamente com 1 litro de água fria (Fig. 3). O nível será indicado no reservatório.
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente usado e voltar a colocá-los nos seus lugares.
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**”. No visor surge a indicação “**A enxaguar sistema**”.
- A máquina distribui água de enxaguamento (cerca de 1 litro).
- No fim do ciclo de enxaguamento, no visor surge a indicação “**Encher reservatório**”.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo novamente com água fria (Fig. 3).
- Premir a tecla **(O3)** “**OK**” para sair do ciclo.
- A máquina está em fase de aquecimento.
- Levantar a alavanca **(P)** para expelir a cápsula “**Limpeza**” para a gaveta de cápsulas usadas.
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e voltar a colocá-la em conjunto com o recipiente de recolha de gotas.

VÁRIOS

Dados técnicos

 Cerca de 14 kg	 Consultar a chapa de características presente no fundo da máquina.
 2,5 litros	 Máx. 15 bares
 Temperatura ambiente: 10 °C ÷ 40 °C	 < 70 dB A
  510 mm	 40 cápsulas
  300 mm  405 mm  480 mm	

Os materiais e objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as prescrições da norma europeia 1935/2004.

Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O café não está suficientemente quente.	<ul style="list-style-type: none"> • Chávenas frias. • Máquina com calcário. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preaquecer a chávena. • Descalcificar.
Não é possível baixar a alavanca.	<ul style="list-style-type: none"> • Cápsula bloqueada dentro do aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remover a cápsula bloqueada.
Ao premir uma tecla para distribuir café, a máquina inicia mas pára sem distribuir café ou distribui apenas uma pequena quantidade.	Incorrecta programação da quantidade.	Voltar a programar a quantidade da tecla. Consultar o cap. "Programação da quantidade de café na chávena".
O café é distribuído muito lentamente e com uma quantidade insuficiente.	Foi usada a tecla (H) com uma cápsula de expresso.	Usar as teclas apropriadas para café expresso.

Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38
40041 Gaggio Montano (BO) - Italy
Phone: +39 0534 38911
Fax: +39 0534 38962
Web: www.caffitaly.com



IB8003101 - Rev.00 del 20-03-18